

„Kristigs Wehstnesis“ us 1913. g. — skatees 3. lap. pusê

Kristigs Wehstnesis.

Populari sinisks garigs mehneschraksts.

Redakzija: Jelgawâ, Schagares eelâ 11. Ekspedizija: Rigâ, „Golgatas Namâ“, Hospitala eelâ 24. Tel. 73-12.
Makfâ ar peesuhtischanu pa gadu 1 rubli. — Sludinajumi sihku rakstu rindina maksâ 10 kap.

Nr. 11. Nowembrî 1912. 7. gada gahjums.

Pirmâ Golgatas Swehtischanâs Saeima,

no 11.—18. nowembrim,

Golgatas Namâ, Hospitala eelâ Nr. 24, Rigâ.

Wehlreis top aisrahdits us schim nopeetnàm sapulzem. Tuwaki paskaidrojumi atrodas „Kr. Wehstn.“ Nr. 9, 21. un 22. lap. pusê.

Tos, kas zerê eerastees, kâ ari zitus, kam mahjâs japaleek, luhdsam ikdeenas luhgt to Kungu par scho sapultschu swehtibam.

Eebrauzejus luhdsam eewehrot sekoscho aisrahdijumu, kâ notikt us Golgatas Namu. Kas eebrauz pa Tukuma-Wentspils dselsszelu, war turpat pee stazijas pagaidit salo tramwaju, us kura usrakstits „Кладбища“—„Kapsehtas“, un ar to braukt lihds Kasarmes eelai (Казарменная ул.), pretî leelajeem kapeem. Tur jaiskahpj, un pirmâ eela pa kreiso roku ir Kasarmes eela, pa kuru kahdas 2 minutes ejot nonahksat lihds Golgatas Namam. — Kas eebrauz Dwinskas stazijâ, war paeet daschus sokus pahri laukumam, lihds leelajai polizijas mahjai, un eekahpt tant paschâ tramwajâ. Kam wairak leetu lihds, war jau ari panemt fuhrmani, kursch pa 40—50 kap. nowedis taisni pee mehrka.

Laipni luhdsam, kam ween eespehjams, nemt lihds deki, spilwenu un dweeli.
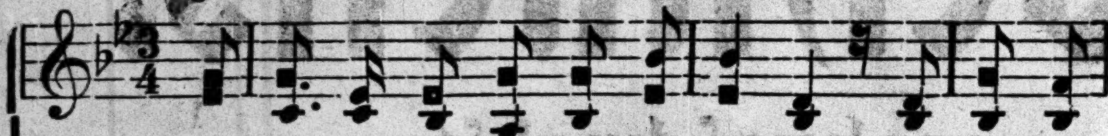
Jesus Kristus, Deewa Dehla asinis, schkihsta muhs no wiseem grehkeem.
„Ja tas Dehls juhs atswabinâs, tad juhs teescham buhseet swabadi.“
„Kur ta Kunga Gars ir, tur ir swabadiba.“

Dseedat tam Kungam!

Kora dseesmas ar notim, raksteeni par kori un dseedaschanu.

Negereetes Saras dseesma.
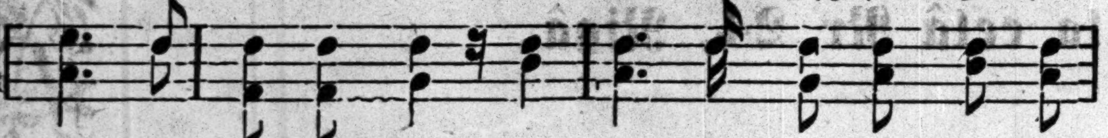
W. F.



1. Tur de-be-sis wairs nebuhs nah-we — Wairs nebuhs
2. Tik weenreis wi-ņa pree-ka weh-sti No mi-sio-
3 Un wi-ņa ne-ka-we-jas il-gi No wi-seem
4 Nu wi-ņa we-za, gal-wa sir-ma Un nespehks
5 Drihs wi-ņa buhs ta Kun-ga preekschâ Un Wi-ņu
6 Bet mir-stot wi-ņa pra-sa te-wim Waj tu ar



rau-du ee-le-ja Tà ne-ge-ree-te Sa-ra
na-ra dsir-de-ja Ka Kri-stus a-si-nis pee
greh-keem at-gree-sàs Un sa-wam dahrgam Pe-sti-
stip-ri us-mah-zas, Bet wi-ņa us-ti-zi-bas
teiks ar en-ge-ļeem Kas no-nah-za reis pa-se-
e-si at-pe-stits? Ja nè, tad nahz pee Je-sus



ska-ņi It brih-ni-schki-gi dsee-da-ja.
kru-sta Par wi-ņas greh-keem te-ze-ja
ta-jam Ar wi-su sir-di at-de-wàs.
pil-na Us Pe-sti-ta-ju luh-ko-jas.
mi-bâ Un no-mi-ra par grehz-nee-keem.
tuh-liņ Un de-be-sis tu nahk-si lihds.



Dsejas prosâ.

W. Fetlera.

5.

Skabarga un baļķis.

Mat. 7, 1—5.

Kas zita kluhdas wairak reds ka sawus grehkus — zilweks schis ir tahds, ka gihmi maska seds un kura wahrds ir — leekulis!

Pats sirgus sog winsch katru **nakt'**, bet zits kad **deenâ** apskatas, waj sirgi labâs ganibâs, — schis kleeds: „Reds, winsch grib sirgus sagt!"

Kapehz winsch tahdus melus brehz?! Winsch tatschu sin, ka otrs swehts! Winsch newainigam **bedri** rok, bet **smiltis** ļaudim azīs ber, lai nedomatu, ka winsch sog: tà sirgus winsch un — mulkus ker!

* * *

Reds, wiņa azī baļķis aug un tumschs, kà nakts jau ir winsch pats. . . Waj reds winsch to? Nè, jaeraug tam brahļa skabarga un azs! Un zik winsch schehligs: tuhdaļ sah s winsch brahļa skabardsinu wilkt. Bet kad pa peeri baļķis nahks — zik ilgi brahļa dsihwei ilgt?

* * *

Waj aklis aklu wadit spehj? Weens Welns waj otru isdsiht prot? Waj kweeschus plauj, kur nahtras sehj? Waj grehzneeks swehtibu war dot? — Js zeetuma pirms zitu west tew pascham wajag ahrâ kļuht; pirms zitu ļauschu nastas nest — buhs atweeglotam pascham buht!

* * *

Draugs, neļaunojees, ja mans wahrds tew daschreis rahdas ass un ruhkts: mans dselons mihļam rokam pluhkts, un ruhktam sahlem — meelasts gahrds. **Un ja schee panti spogulš tihrs**, kas rahda, zik tew netihrs sejs, **teiz, zik tu buhsi prahtigs wihrs, ja glahsi buhsi eeņihdejs?!!**

6.

Turki.

Kaut neesmu es politikis, nedz no schìs pasaules walsts mana, tak redsu, sche wehl ir tahds stikis, ka ļaunam nelihds wiņa nikis, kà sehjis, tahda noplauschana, un sitejam top atdots plikis. Schis likums dsihws, kaut ļaudis mirtu, un gadusimteni kaut paeet, tee Taisnib' krasteem tuwak irtu, bet seme juht: pee Teesas jaeet, lai pelawas no kweescheem schķirtu.

Drihs teem, kas zitus weda mokâs un neschehloja jauna, weza buhs pascheem krustakoks us pleza: **Wai!** Krist ta Dsihwà Deewa rokâs! Gan Deewa dsirnawas maļ lehni, bet wiņu malschana ir smalka! Rihkstkruhms, par kuru smehja **sehni***) — **wai!** manu sirdi pahrņem schalka — buhs stipru **wihru** upurmalka! . . .

Dselsszeļâ no Skotijas us Londonu, 16|29. oktobrî 1912.

„Kristiga Wehstnescha" lasitajeem.

Lihds ar W. Fetlera eestahschanos „Kristiga Wehstnescha" redakzijâ, „Kristigs Wehstnesis" ir eewehrojami audsis gan satura, gan ari plaschuma sinâ. Ar preeku apsinadamees to sewischķo Deewa swehtibu, kas dus us W. Fetlera darba, un wiņa ahrkahrtigâs darba spehjas un wiņa plaschos draudsigos sakarus ar eewehrojameem Deewa darba weizinatajeem eekschsemês un ahrsemês un wehledamees sew dabut wairak brihwa laika draudses darbeem un iszeļoschanai ewangelijuma pasludinaschanas labâ un rakstneezibai, esmu atdewis „Kristiga Wehstnescha" redakzijas un isdoschanas teesibas, bes atlihdsibas, W.

---

*) Kad Turzijas walsts wehl jauna bija

Fetleram, kamehr ween winsch pats isdos un redigès „Kristigu Wehstnesi“. Paleeku us preekschu „Kristiga Wehstnescha“ tuws draugs un lihdsstrahdneeks. Lai ustizamais Deews, kas „Kristigu Wehstnesi“ usturejis jau septinus gadus, to ustura ari us preekschu un dara to diwkahrtigâ mehrâ par kanali, no ka pluhst „dsihwas uhdens straumes.“

Wiseem „Kristiga Wehstnescha“ lihdsstrahdneekeem, ta isplatitajeem un labwehleem, kas, manim „Kristigu Wehstnesi“ isdodot un redigejot, zihnijuschees Deewa wahrdâ par ewangelijumu gan labâs, gan launâs deenâs man ustizami blakus — sirsnigu darba beedra – paldees! — Atskatotees atpakal us pagahjuscheem septineem darba gadeem sajuhtu sewî to preeku, ko sajuht tschakls, apsinigs, kristigs strahdneeks, kad tas wakarâ no darba eet us mahjam. . . .

Jelgawâ, 12. okt. 1912. P. Lauberts.

„Kristigs Wehstnesis“

lihds ar 1913. gadu ussahkdams sawu **8. gadagahjumu** pahrees us Golgatas Namu, Derigu Rakstu Apgahdneezibas isdewumâ, sem **W. Fetlera** galwenàs redakzijas, **Melanijas Fetler**, kà otra redaktora, un **P. Lauberta**, kà weena no tuwakeem lihdsstrahdneekeem. Bes tam zeram, siltu lihdsdalibu ari us preekschu nems skolotaji K. Sprizeneeks un Alberts Eichmans, skolotaja E. Kempe un ziti.

1912. g. Deews bagatigi swehtijis „Kr. W.“ gan satura, gan garigu panahkumu sinâ. Ar 1913. g. to wehlamees wehl jo wairak uslabot. Daschadâs nodalâs un eedalijumos tiks sneegti atteezoschees raksti. Taps patureti daschi no agrakeem eedalijumeem, daschi nahks klaht jauni. Buhs nodalas: 1) Swehtischanàs un pamoschanàs“, 2) Meklejat rakstos, 3) Swaru kauss, 4) Kristiga seeweete, 5) Mahjas altars, 6) Stahsti un dsejas, 7) Dseedat tam Kungam, 8) Apskats u. t. t. W. Fetlers zerè pehz eespehjas ikmehneschus turpinat sawas „Dsejas prosâ“. Kà jauna nodala taps eewesta: „Eewehrojami sprediki,“ us kuru it ihpaschi wehrscham muhsu lasitaju usmanibu. Schinî nodalâ taps sneegti tulkojumi no pasaules slawenako un swehtigako runataju sprediķeem un runam, kà agrakos, tà ari tagadnes laikos; ka par peem. Martina Lutera, Kalwina, Jahna Krisostoma (Selta mutes), Sperdschena, Dr. Talmedscha, Torreja, F B. Meijera, Finneja un ziteem. Schi nodala, mehs zeram atnesîs, it ihpaschu swehtibu.

Lihds ar 1913. gadu „Kr. Wehstn.“ taps ari eeweetoti **swehtdeenas skolas lekziju apzerejumi un paskaidrojumi**, kuru isstrahdaschanu pehz labakeem anglu un wahzu paraugeem usnemsees Melanija Fetler. **Katra mehnescha numurâ taps eeweetotas tschetras waj peezas lekzijas.**

Preeksch eesahzejeem rakstneezibas un dsejas laukâ taps atwehrta ihpascha nodala: Rakstneeziba un kritika. Schai nodalai muhsu jaunee draugi warès peesuhtit sawus original sazerejumus, kà ari tulkojumus, un pehz eespehjas apsinigi, draudsigâ garâ no „Kr. W.“ redakzijas taps doti par eesuhtiteem raksteem audsinoschi, kritiski spreedumi, ar wajadsigeem aisrahdijumeem. Tas, mehs zeram palihdsès attihstitees muhsu garigas rakstneezibas spehkeem. — Spreedumi par raksteem taps doti sem peesuhtiteem pseidonimeem, (peenemteem wahrdeem), bet ar to noteikumu, ka ihstais wahrds un adrese ir allasch klaht japeeleek. Un ja kas wehlas sawus rakstus, pehz kritikas nodoschanas, atpakal dabut, tas ir, ja tee israhdisees neisleetojami, tad japeeleek preeksch tam apmarkotu kuweru ar pareisu adresi, jeb ari tikai pastmarkas ween.

Is raksteem, kurus zeram eeweetot nahkoschâ gadâ ihpaschu eewehribu pelna slawenà profesora Henri Drumonda sazerejums: „Dabiskais likums garigâ pasaulê.“ Schì grahmata ir tulkota dauds walodâs un buhs par leelu swehtibu katram nopeetnam lasitajam.

„Kr. W.“ ari kalpos kà Golgatas Misiones organs, sneegdams sinas par Golgatas Misiones darbu, ka ari par garigu pamoschanos wisâ pasaulê.

Un tad, lai nahktu pretî daudsu draugu wehleschanai, ka

ihpaschs besmaksas peelikums „Kristigam Wehstnesim“ 1913. gadâ ees lihds grahmata:

„W. Fetlera dsejas un raksti.“

I. krahjums, **lihds ar W. Fetlera gimetni**.

Schì grahmata buhs apmehram 100 l. p. beesa, un taps issuhtita 1913. gadâ wiseem, kas buhs peesuhtijuschi waj eemaksajuschi sawu abonenta naudu ne wehlak kà lihds 31. janwarim 1913. gadâ. Pate par sewi schì grahmata maksàs 50 kap.

Lai gan „Kr. W.“ formats ir stipri paleelinats, un lihds ar besmaksas peelikumu un pasta isdewumeem warbuht paschai Derigu Rakstu apgahdneezibai maksàs wairak, nekà masà abonentu nauda war segt, tomehr „D. R. A.“ negrib scho maksu dauds paaugstinat, lai „Kr. W.“ buhtu peeeetams ari masturigeem, un tà tad ari us nahkoschu 1913. g. „Kr. W.“ maksàs ar peesuhtischanu

tikai 150 kap,

ahrsemês 1 dollaru.

Tas ir eespehjams tikai tapehz, ka W. Fetlers nemeklè no wisa schì darba nekahdu pelnu preeksch sewis; winsch tura, ka tàs dahwanas, ko Deews winam dewis, un wina rakstneezibas darbi peeder wisai tautai, un winsch

buhs peeteekoschi atalgots, ja sinas, ka weenam un otram wina raksti un dsejas bijuschi par swehtibu un weduschi tuwak Deewam. W. Fetlers allasch bijis loti preti wina gimetnes eeweetoschanai laikrakstos, lai gan wairak reises us to stipri luhgts, jo winsch wehlas, kaut winsch taptu aismirsts, un kaut wina draugi turetu peeminâ Jesu Kristu. Ja nu wina rakstu 1. krahjumâ eet lihdsi pirmo reisi wina gimetne, tad tas naw tadehl, ka winsch ar to gribetu lepotees, jeb israhditees, bet weenkahrschi, lai wina daudsee draugi, kureem naw bijuse isdewiba winu waigâ redset, wismas eepasihtos zaur gimetni, un tâ waretu sirsnigaki un dsihwaki Deewu luhgt par wina puhlineem ta Kunga druwâ, kâ pee latweescheem, tâ ari wisâ plaschâ Kreewijâ.

Beidsot, wisus lihdsschinejos „Kr. W." lasitajus zeram redset muhsu pulkâ ari us nahkoschu gadu. Lai mehs waretu apmehram sinat, kahdâ skaitâ „Kr. W." us preekschu drukat, sirsnigi luhdsam muhsu draugus nekawejot peesuhtit mums sawus pastellejumus, lihds ar abonentu naudas samaksu. Eeteizat „Kr W." ari saweem draugeem, mehginat mantot us 1913. g. 10, 5, 3, jel wismas weenu jaunu abonentu. Us 10 eks. us weenu adresi ees weens brihweksemplars. Kas buhs mantojis 10 jaunus abonentus, dabus kâ besmaksas premiju augschmineto W. Fetlera dseju un rakstu I. krahjumu, kâ ihpaschu grahmatu; kas mantos 5 jaunus abonentus (tas ir, tahdus kas 1912. g nebija „Kr. W." abonentu skaitâ), dabus kâ premiju peesuhtitu par welti: „Kristigo Wehstnesi" par pusgadu no 1912. gada gahjuma otras puses, ar Golgatas Nama bildi un interesanteem pamoschanas raksteem. Ja eksemplaru skaits peetruhktu, tad kahdu zitu, tamlihdsigu wehrtibâ grahmatu.

Ar pastellejumeem luhdsam nekawetees, bet pasteigtees wisdrihsakâ laikâ.

Naudas un pasta suhtijumi adresejami:

Въ контору журнала „Кристигсъ Вестнесисъ", Госпитальная 24, Рига.

Jeb: „Kristiga Wehstnescha" kantorim, Hospitala eelâ 24, Rigâ.

Brahlus un mahsas, kas brauks us swehtischanas sapulzem Rigâ, luhdsam samahkt abonentus un abonentu samaksu sawâs weetâs un panemt lihds us Rigu, lai aistaupitu pasta isdewumus. Tikai luhdsam usnemt pareisas adreses.

Tas Kungs lai muhs swehti nahkoschâ gadâ.

Derigu Rakstu Apgahdneeziba,
„Kristiga Wehstnescha" redakzija.

Bihbele un dogmas.

Wehsture, tizibasmahziba, tikumibasmahziba.

Bihbeles Deewa religija diwdesmitâ gadu simtena gaismâ.

P. Lauderta.

(Beigas).

„Kur ir wina atnahkschanas apsolischana. Jo no ta laika, kad tee tehwi aismiguschi, wisas leetas paleek kâ no radischanas eesahkuma." 2. Peht. 3, 4. Tâ runaja pahrgalwigi laudis jau apustula Pehtera laikâ un tâ tee runâ muhsu deenâs. Pehteris teem dewa noteiktu atbildi, sazidams, ka naw wis wiss palizis, „kâ no radischanas eesahkuma," bet ka 1) „ta laika pasaule tapusi maitata uhdensplubdos" un 2) ka tâs debesis, kas tagad ir, un ta seme. . . top ugunim paturetas us besdeewigo zilweku sodibas un nomaitaschanas deenu" (2. Peht. 3, 6. 7) Atteezotees us laiku, Pehteris isskaidro, ka Deews nerihkojas pehz muhsu kalendara un ka wispahri „tas Kungs newilzinâ to apsolischanu . . . bet winsch ir schehligs pret mums, negribedams, ka kahds pasuhd, bet ka wisi dodas us atgreeschanos no grehkeem," (2. Peht. 3, 8. 9). Un tad winsch teiz: „Ta Kunga deena nahks kâ saglis naktî. Tad debesis ar ruhkschanu sudis un tee pirmee pasaules sahkumi no karstuma iskusis un seme un tee darbi eeksch tâs sadegs. Bet mehs gaidam pehz wina apsolischanas jaunas debesis un jaunu semi, kur taisniba mahjo." 2. Peht. 3, 10. 13. Bet ne Pehtera laikâ, nedz muhsu deenâs Pehtera skaidrâ un noteiktâ atbilde neteek zeenita tâ, kâ peenahktos. Dsihwots teek tâ, it kâ mums us koseewischku nemas nebuhtu jasagatawojas. Kad eeminas, ka tâs sihmes sahk rahditees, tad arween ir „gudri" laudis, kas atbild: „Ak, tâs sihmes ir arween bijuschas — kari, semestrihzes!" it kâ tikai kari un semestrihzes buhtu tâs sihmes. Scho weeglprahtigo istureschanos pret ta Kunga atnahkschanu wehl stiprina daschadee ta Kunga atnahkschanas deenas rehkinataji, kuri kâ sinams arween pahrrehkinajas, un eedomas Pastardeenas sludinataji, kas arween israhdas par praweescheem, ko tas Kungs naw suhtijis. Tâ wiss tek parasto gaitu, it kâ mehs par ta Kunga atnahkschanu neko nespehtu sinat. Ir pats pehdejais laiks nobeigt scho istureschanos un us pateeso sihmu pamata buht pilnam skaidribâ, ka ta Kunga atnahkschanai ir tik tuwu, ka mums us to wisâ steigâ un pamatigi jasagatawojas.

2. Bihbeles Deewa religijas lozekleem jasagatawojas us Kristus drihso atnahkschanu.

Wineem 1) jasin un japasihst Kristus atnahkschanas ap-

stahkli, 2) japasihst Antikrists, wina kara plahns un karoschanas weids, 3) katram tizigam jatop tahdam, kà to prasa Deewa walsts *tagadejà attihstiba*, 4) wisu tizibasschkiru tizigeem łaudim jatop *par weenu kristigu draudsi, it kà tas bija apustułu laikos*. 5) jawahz jauni beedri no pasaules ahrâ — jamisionè *pehz Bihbeles parauga un ar wisu, kas kahdam peeder*, 6) jasagatawojas dsihwot tà, kà buhs jadsihwo Antikrista laikà — behdâs, zeeschanâs, pat jabuht gataweem wisu semischko saudet un eet nahwê Kristus dehł.

Kristus atnahkschanas apstahkli. Wisupirms jasargas no peewihlejeem (Mat. 24, 4. 5). Wairak ne kà wehl zitos laikos buhs Kristus atnahkschanas laikmetâ łaudis, kas ismantos Kristus atnahkschanu sew par labu, *kaut gan warbuht beeschi paschi neapsinadamees un nesapraschanâ*. Bet aiś wineem stahwès Wells, *kas wisu dara apsinigi, smeedamees*. It kà wiltigas naudas taisitaji labpraht islaisch wiltotu naudu, pirms ihstà wehl naw parahdijusès, tapehz ka tad wehl naw ihstàs naudas, ar ko wiltoto waretu salihdsinat un to pasiht — tà ari Kristus atnahkschanas laika peewihleji sastahstis, waj nu mutiski, waj zaur raksteem par Kristus atnahkschanu to, kas weenigi der stahstitaja labumam, bet ne klausitajeem. Peemehri jau ir: Tur ir łaudis, kas apgalwo, ka *weenigi* wini esot tee 144,000, tee apseegeletee (Jahn. P. 7, 1–8; 14, 1—5) un tà mehgina sew dabut beedrus; tur beedru dabuschanas noluhkâ ir łaudis, kas mahza swehtit sestdeenu, neehst zuhkgału, dot *wineem desmito dału* no eenahkuma un beedina łaudis, ka tee saudeschot Deewa schehlastibu, ja nedarischot, ko wini mahzot; tur ir łaudis, kas sakàs isrehkinajuschi Kristus atnahkschanas gadu un nu swejo peekritejus, lai tee skreetu wineem pakał; tur ir łaudis, kas apmet zitus ar dubłeem un slawè sewi par tihreem engełeem, par łaudim, kas weenigi „Deewa draudse", kas dsihwojot „bes grehka", kas slimibas dseedinot weenigi zaur luhgschanu, kas apgalwo, ka *weenigi* wini Deewa behrni un Debesu mantineeki; tur ir łaudis, kas par garigeem isdarijumeem — kristibu un wakarinu — sola łaudim Debesu walstibu, lai tikai teem buhtu łaudis, kas teem kalpotu un tos ehdinatu. Ihsi sakot, eedomajas kautko par Kristus mahzibu, mehgina to „apstiprinat" ar Bihbeles pantineem, israujot pantinus no wisas grahmatas, waj nodałas sakara ahrâ un neeewehrojot, ka winu mahziba preti *Bihbeles garam un ewangelijumam* wispahri, tee meklè sew beedrus, baididami łaudis ar Elli un pasuschanu. Nè, nè — Debesu walstiba naw seena schkuhnits, kura atslehgas ustizetas schim tam! Ak, ta ir *leela*, ta ir *warena*, kuras dehł zilweks, sewischki ja tas *meklè* leelas wehrtibas, ir gataws atdot wisu, ja winsch ar to pateesi eepasinees. Kas ar to eepasinees, tas „noeet un pahrdod *wisu, kas tam ir*, un *nopehrk* to" (Mat. 13, 44–46). Bet — muhslaika *masà* debesswalstiba? Masa, neeziga ta ir pateesi! Wisas zilweka sirds un prahta pateesi ta naw wehrta! Tadehł lai newainojam bes pamatigas eepasihschanâs deewleedschus un kristigas tizibas pretineekus, jo pa leelakai dałai tee nemas nepasihst Bihbeles Deewu un Tà religiju jeb walsti, bet gan weenigi muhslaika sludinato debesswalstibu. Ja tee pasihtu to ihsto, tee preeksch tàs zihnitos tikpat karsti, zik tagad pret nelhsto. *Tà masà* — naw ta walstiba, ko Jesus un apustuli sludinajuschi. Muhslaikâ, pa leelakai dałai, ihstà debesswalstiba, kas ir „taisniba, meers un preeks," Rom. 14, 17., schehl, ir tapusi par tahdu masinu, masinu — newehrtu debesswalstibinu — par garigu paraschu isdarischanu, lai zaur to behgtu no Elles un tiktu Debesis. Bet schai masai walstibai, kas ir zilweku roku darbs, naw *spehka* — ta nedod, nespehj dot, ko sola. Un ta ir pehdejo laiku sihme. „Leekas. deewabijaschanu zeenijoschi, bet winas *spehku* aisleedsi" 2. Tim 3, 5. Lai sargamees no teem, kas lepni schwadsina atslehgas kabatà un teiz, ka tàs Debesu wahrtu atslehgas! Drihsak tàs ir sagłu muhkiseri, ar ko lausees pee muhsu mantas. Bet kà lai sargamees? Weenigi, kad *mehs paschi pilnam pasihstam Bihbeli un Deewa prahtu* — wispahri Bihbeles Deewa religiju jeb ewangelijumu. Kas Bihbeli pasihst, tas sin, ka tee 144,000 naw wis kahdas, ari ne „wisswehtakàs" tizibas schkiras łaudis, bet gan łaudis, ko weenigi sin Deews un kurus *Winsch*, ne *zilweki*, apseegelès zaur engełeem (Jahn. P. 7, 1—3). Droschi ween Deews neskatisees uj eepreekscheju, zilwezigo apseegeleschanu, jo tad jau *Winam pascham* nebuhtu wairs wehlak bijis wajadsigs seegelet. Wispahri jasaka, ka tas 144,000 gan nemas nebuhs zilweku skaitlis, jo droschi ween Deews neees skolâ pee zilwekeem, mahzitees rehkinaschanu. Salihdsini schai sinâ 2. Peht. 3, 8. Ta ir *Debesu* waloda ko klausas Jahnis Parahditajs un sem ta 144,000 skaitka muhsu skaitłu wehrtibâ warbuht slehpjas miljoni. Tà pat Israeła behrnu wahrdi — łoti war buht — ir pulka wahrdi preeksch daschadu semes dału tizigeem, it kà muhsu kara spehkam ir pulka wahrdi, peem. „Zehsu pulks". Gan Deews ari buhs eedalijis Sawus łaudis daschados semes apgabalos eeksch pulkeem, kureem buhs doti Israeła wezaju nosaukumi — tas ir, daschi. Wisi wezaju wahrdi ari naw leetoti, peemehram — Dana wahrds truhkst, truhkst ari Ewraima wahrda, kaut gan mineti wina brahła un wina tehwa wahrdi. Tà tad pehz to łauschu logikas Bihbeli isskaidrojot, kuri weenigi sewi usskata par teem 144,000, no Dana zilts neweens nenahks Debesis. Waj tas naw neprahts? Un wini paschi tak ari naw, ne Rubena, nedz zita kahda Israeła zilts. Tà tad ari wini naw tee apseegeletee un ari netiks Debesis. Waj usskats, ka Israeła wezaju wahrdi leetoti kà pulka wahrdi daschadu apgabalu tizigeem, ir apsolutà pateesiba, to mehs nenemamees apgalwot un tadehł ari nebaidam neweenu ar Elli un nepreezinam neweenu ar Debesim, lai ari ziti tà tizetu kà mehs. Bet muhsu usskats weselam prahtam droschi ween

ir tizamaks, ne kà behrnischkee apgalwojumi, pehz kureem tikai — klausees — tikai 144,000 no wisas zilwezes nahks Debesîs! Nu, tad gan tam augsti godajamam Deewa Dehlam nebij wehrts ta gruhtà upura, ko Winsch nesis! — Tas pats sakams par sestdeenas swehtitajeem un zuhkgalas neehdajeem. Laudis nepasihst Swehtos Rakstus. Un kas teem winu nesinaschanâ parahda kahdu pantinu, kas israuts no sakara, waj nemts no Wezas Deribas, kuras nosazijumu weetâ tak stahjuschees Jaunàs Deribas nosazijumi, un wehl duhschigi peegalwo klaht, ka tas apstiprinot schahdu waj tahdu mahzibu, tad tee tiz ari un laujas, lai tos wed kà awis us zirpeja solu. Kaut jel tee sinatu, ka winu Bihbelê atrodas ari schahdi wahrdi: „Bet tas Gars skaidri saka, ka nahkamos laikos ziti atkahpsees no tizibas, klausidami wiltigus garus un wellu mahzibas . . . kas aisleeds laulibâ eedotees — schis atteezas sewischki us brihwàs mihlestibas sludinatajeem, kas atmet kristigo laulibu — pawehl noturetees no baribam, ko Deews radijis, lai tee tizigee un tee, kas pateesibu atsinuschi, tàs sanem ar pateizibu. Jo ikkatra radita leeta ir laba, un nekas naw atmetams, kas ar pateizibu top sanemts, jo tas top swehtits zaur Deewa wahrdu un luhgschanu" „Wisu, ko skahrnos pahrdod, ehdeet!" „Lai neweens juhs neteesâ par ehdeeneem, waj par swehtkeem, waj jauneem mehnescheem, waj swehtdeenam. Ta bija to nahkoscho leetu ehna, bet ta ihstà buhschana ir Kristus." „Tas muhs darijis derigus kalpot jaunai deribai, neds rakstu sihmei." 1. Tim. 4, 1—5; Kol. 2. 2, 16. 17; 2. Kor. 3, 6; Rom. 14. nod.; 1. Kor. 10, 25—27; Kol. 2. nod. Un tizigam, Jaunàs deribas tizigam naw wis jadod Deewam tikai desmità teesa, bet gan pascham ar wisu sapeeder Deewam Bet peetiks, lai rahditu, zik loti wajag sinat Swehtus Rakstus kas aisbahsch katrai maldibai muti.

Tahlak jawehro nopeetni dsihwe un jasalihdsina ta ar Bihbelê mahzito dsihwi. Ne muhsu prahts, bet Bihbele lai ir swari preeksch zilweku dsihwes, tad droschi ween muhs nepahrsteigs ta Kunga atnahkschana. Lai spehtu swehrt dsihwi Bihbeles swaru kausâ, tad jaisleeto katrs gadijeens, lai studetu Bihbeli. Jaapmeklè bihbelesstundas, sprediku sapulzes, jastuhdè Bihbele pa mahjam draugu pulkâ; jalasa Bihbeles isskaidroschanas grahmatas. Saprotams, Bihbele jalasa un jastudè, dauds Deewu luhdsot pehz ihstas sapraschanas. Tad „breesmigee laiki" (2. Tim. 4, 1; 2. Peht. 2, 1), kas buhs Kristus atnahkschanas laikmetâ, mums nepaees garam neeewehroti. — Un tas galwenais: Pirms Kristus atnahkschanas notiks trihs galwenas leetas: 1) atkahpschanàs no deewigàm pateesibam un bihbeliskeem usskateem wispahri dsihwê, 2) Antikrista jeb Grehka Zilweka parahdischanàs un wina waldischana, leekas, trihs un pusgada un 3) jau pirms Antikrista parahdischanàs ta atnemschana nost, kas nekahwa drihsak Antikristam parahditees, tas ir, tàs walsts waldoschàs waras sabrukschana, kurai, pehz winas sabrukschanas, leekas zaur rewoluziju, Antikrists top par waldneeku, peeweeno toi wehl diwas zitas walstis un tad top par pasaules likumu, usskatu — gaitas noteizeju. 2. Tes. 2, 1—12; Dan. 7, 8—26; 8, 9—25; 11, 21—45; Jahn. Par. 18. nod; 19, 11—20; 11, 7—13; 1. Jahn. 2, 22; 4, 3; 2. Jahn. 2, 7. Pirms tas naw, Kristus neatnahks. Kas to sin, tas netizès wis laudim, kas stahsta, ka Pastardeena buhschot riht, waj pariht, waj pehz gada; tas ari netizès, kad tam stahstîs, ka Pastardeena buhs pehz desmit gadeem, jo ihstais Kristus atnahkschanas pasihschanas sihmu laiks buhs tad, kad waldis Antikrists, tas ir trihs un pusgada, waj wisaugstakais daschus peeauguscha wihra gadus, un kura waldischanu beigs Kristus atnahkschana (Jahn. 19, 11—21). Un tas atkal rahda, zik loti jasin Swehtee Raksti un jamehgina tee saprast.

Antikrists, wina kara plahns un karoschanas weids. Par to ihsos wahrdos nekas ihsti saprotams naw eespehjams usrakstit. Aisrahdam sche tikai us to, ka Antikrists wehl, lihds 1912 g. augustam, naw parahdijees. Wisi apgalwojumi, ka Antikrists jau esot atnahzis, neistur Bihbeles kritiku un droschi ween kalpo drihsak nahkoschâ Antikrista, ne kà Deewa walsts stiprinaschanai. Apgalwojumi, ka Pahwests esot Antikrists, ir pilniga Kristus atnahkschanas apstahklu nepasihschana. Schis apgalwojums israhdas bes Bihbeles pamata, tiklihds sin, ka Antikrists buhs kehninsch, waldis ihsu laiku, sem wina eespaida stahwès wisa pasaule, winsch neatsihs neweenu religiju, kristigo ari ne, un „pazelsees par wisu, kas Deews un swehtums," un ka winsch buhs sawâ wisleelakâ laiziga waldneeka, keisara warâ, kad Kristus nahks. Wisa ta truhkst Pahwestam — ne winsch laizigs waldneeks, ne sem wina eespaida stahw pasaule, ne winsch noleeds Deewu, ne religiju, walda garigi jau gadu simtenus un eet sawâ warâ weenmehr us leju. Ir semes un walstis, kas no Pahwesta naw zeetuschas itin neko. Tà tad nebuhtu nemas tik launi, ja Pahwests buhtu Antikrists. Bet ari tas peerahda, ka Pahwestu turet par Antikristu ir maldiba un bihstama leeta, jo tad wairs nesagatawojas us ihsto Antikristu. Mehs eeteiktu katram nopeetnam zilwekam eegahdatees un lasit kahdu masu, no mums sarakstitu grahmatinu, kam wirsraksts „Antikrists." Tur plaschi aprakstits Antikrists.

Katram tizigam jatop tahdam, kà io prasa Deewa walsts tagadejà attihstiba Deews nu ir dewis wisu schehlastibu, bet nu ari Deews prasa no mums wisu taisnibu. Waj tu domà, ka par tagadejo labumu Deews no tewis neko wairak neprasa ne kà no taweem tehweem? Katrâ sinâ Winsch prasa taisni tikdauds, zik Winsch dewis, prasa pilnigu atdoschanos Winam. Un tadehl, kas schint laikmetâ neatstahj katru grehku, ko Deewa Wahrds tam par grehku usrahda un nesalihdsinajas ar Deewu, tas netiks Debesîs, ees droschi Ellè — weenalga, kahdas tizibas schkiras peekritejs tas ari nebuhtu. Mehs nedrihkstam dsihwot tà kà lihds schim. Warbuht Deews bij

meerâ ar muhsu tagadejo, lihdschinejo dsihwi, bet tagad wairs nè, jo tagad Winsch ir dewis wairak. Ja mehs tikai esam tik labi kà muhsu tehwi, tad mehs krihtam droschi sodâ, jo droschi ween Deews mums ir dewis wairak ne kà muhsu tehweem. Muhsu peeaugschanai jatop redsamai wisâs leetâs. Mums jabuht miruscheem un muhsu dsihwibai jabuht apslehptai zaur Kristu eeksch Deewa. Ar trihzeschanu un drebeschanu jadsenas, ka topam swehti. Deews drihkst gan tagad no mums sagaidit *wisu*, ko Winsch runajis *par kristigu dsihwi un swehtischanos*, peem. Romeescheem no 12. nod. lihds grahmatas beigam; 1 Tes. 4, 1—12; 5, 12—27.

Wisu tizibasschkiru tizigeem jatop *par weenu kristigu draudsi*, it kà *tas bija apustulu laikos*. „Lai wisi ir weens, itin kà tu Tehws eeksch manis un es eeksch tewis, lai ari tee ir weens eeksch mums, *lai pasaule tiz*, ka tu mani esi suhtijis!" Jahn. 17, 21. Tee ir Pestitaja wahrdi, luhgschana, kuras saturu tas pat wairak reisas atkahrtojis. Tai luhgschanai tatschu reis jatop paklausitai un *ta tiks paklausita Kristus atnahkschanas laikmetâ*. Saprotams, domas schajâ luhgschanâ naw tàs, lai ta Kunga mahzekli wisi buhtu *atsihschanâ* weens — tajâ sinâ apustuli ari nebij weens — bet gan lai tee buhtu weens *brahlibâ*, *mihlestibâ*, **ewangelijumâ**, *Deewa behrnibâ* — „eeksch Deewa" (Jahn. 17, 22. 23. 21). Deenischkâ dsihwê schi weeniba spehtu tà parahditees, ka wisi buhtu nahkuschi personigi, ne zaur kristibu, waj wakarinu, bet gan zaur *Deewa wahrdu*, kas atklahj muhsu grehzigo stahwokli, rahda tad Pestitaju un mahza, kà eeguht deewbehrnibu — tas ir, sanemt Debesu mantas *kà dahwanu*, tizot tam, ko Deews teiz zaur ewangelijumu un tad dsihwot *ais pateizibas* kristigu dsihwi, ne baiku dehl — pee jaunpeedsimschanas, pee deewbehrnibas (Jehk. 1, 18; 1. Peht. 1, 23) un tad ais pateizibas par deewbehrnibas eeguhschanu — ne wairs ais bailem no soda — buhtu peedalijuschees tai draudsei, ko katrs *personigi* saprot dibinatu pehz sawa Glahbeja nokahrtojuma — un tad atsiht par brahli kuru katru, ari zitâ tizibasschkirâ, kursch prinzipâ gahjis to paschu zelu. Tad drihs ween nahks tiktahlu, ka schee łaudis buhs pilnigi weens — *weenas* kristigas draudses lozekli weenâ weetâ, kuri kopigi strahdâs Deewa darbu, kopâ preezasees un kopâ raudâs. Tad wairs neisees, lai mantotu tizibasschkirai lozeklus, bet gan Kristum. Tad atkal buhs apustulu laiki, kad atlaus kontroli par otra tizibas atsihschanu *Deewam* un *tizigam pascham* nu nespeedis otru tizet tà, *kà pats tiz*, bet otrs *nespehj* tizet. Un tas tagad, diwdesmitâ gadu simtenî eespehjams. Agrak tas nebij, jo tad *walsts* un *autoritate* noteiza katra tizibu, sewischki *semakàs kahrtas* tizibu. Pat tà sauktais reformazijas laiks nepasina zitu kahrtibu. Kas *agrakos* laikos dsihwoja pehz *sawas* sirds pahrleezibas Deewam, ta „parastâ" nahwe beeschi ween bij ugunssahrts, uhdens — noslihzinaschana, waj sobins.

Jaunu beedru wahkschana no pasaules ahrâ pehz Bihbeles parauga — misioneschana ar wisu, kas kahdam peeder. Otru glahbt ir katra pestitâ peenahkums, bet scho peenahkumu sewischki jaispilda Kristus atnahkschanas laikmetâ, *lai krahtu leelaku karaspehku pret Antikrista waru* un wispahri, Kristus mihlestibas skubinati, glahbtu zilwekus no winu posta. Newis desmito — ta Wezas Deribas, nepeeauguscho un „ehnas" laikmeta pawehle — bet *wisu pahrako*, kas naw *wajadsigs deenischkam usturam*, jaatdod *grehzneeku pestischanas dehl*. Mantu kraht sew, waj behrneem ir grehks tagadejâ laikmetâ (Jehk. 5, 1—6 „mantas krahjuschees *pehdigâs deenâs*") un neween grehks, bet ari neprahts, jo warbuht drihs ween Antikrista laikâ to mums atnems, ne grasi par to nemaksadami, us *walsts likuma pamata*, tapehz ka walsts dsihwes eekahrta buhs -- komunisms, wiss kopâ. Wisa sirds lai ir atdota dwehselu glahbschanai. Lai strahdajam scho darbu, ne lai krahtu *sawai* draudsei lozeklus, bet gan lai krahtu kristigai, pateesai wispahrigai deewbehrnu draudsei lozeklus, kuri *pateescham* glahbti no posta. — Un tas darbs jadara *pehz Bihbeles parauga*. Apustulu laikos ne ween apustuli, bet gan *katrs* kristigais bija grehzineeku glahbejs teeschâ nosihmê. „Wisi isklihda pa Juhdu semes un Samarijas teesam, *tik ne tee apustuli*. Tee isklihdinatee apkahrt staigaja, to wahrdu pasludinadami. Bet nu tee, kas bija isklihduschi, isgahja lihds Wenekijai un Kiprai un Antiokijai . . . Un winu starpâ bija . . . kas nahkuschi us Antiokiju, ari us teem Greekeem runaja, to ewangelijumu no ta Kunga Jesus mahzidami. Un ta Kunga roka bija ar teem un leels pulks tizeja un atgreesâs pee ta Kunga." Ap. D. 8, 1. 4;11, 19—21. Schee deewwahrdi skaidri rahda, ka apustulu laikos katrs kristigais mehginaja dwehseles glahbt. Saprotams, winu darba weids nebij un newareja buht muhsu parastâ sludinaschana jeb spredikoschana. Wini „runaja, to ewangelijumu mahzidami," ar ziteem wahrdeem issakotees, tee *sarunajas* ar łaudim un *leezinaja ar sawu dsihwi* par sawu wahrdu pateesibu. Tà wini peekluwa 1) wiseem łaudim, 2) katrâ laikâ, 3) runaja teeschi par to, kas kaweja tikt pestitam. Bes tam bij sewischki *ewangelisti*, kas pastahwigi bij darbâ. Mahzitaju, waj sludinataju, kahdus mehs pasihstam, leekas, draudsem naw bijuschu nemas. Weetejàm draudsem katrai bija wairaki wezaji, kas wadija un mahzija un ne zaur sprediko schanu, ta zehluses dauds wehlak. Wezajus eezehla gan pa leelakai dałai apustuli, ewangelisti. Skatees par to Ap. D. 14, 23; 11, 30; 15, 2. 4; 20, 17—38; Tit. 1, 5—9; 1. Tim. 5, 17; 1. Tes. 5, 12; Ebr. 13,17; Ewes. 4, 11. Wispahri leekas, ka muhsu laiku demokratija nebij dauds sastopama apustulu draudsês, gan tehwischka wadonu autoritate, kam ziti stah-

weja klaht ne ar balsoschanu un pat pahrbalsoschanu, bet gan ar padomeem. Un kas bij winu ewangelijums? Katrs zilweks bij winu misiones preekschmets. Tee pirms apwaizajas, kà klahjas. Kad zilweks suhdsejas par sawu postu, sewischki par netaisnibu, nemeeru—bailem no mirschanas, garigu nespehku, tad tee aisrahdija us posta zehloni — zilweka attahlinaschanos no Deewa un zilweka noschehlojamo stahwokli. Un tad tee sazija to labo wehsti: Wiss jums peedots un juhs dabuseet spehku, meeru, preeku un tikai par Deewa behrneem, ja tikai tizat tai wehstij, ka Jesus miris juhsu dehl, tas Deewa Dehls." Un tai laikà Sahtans wehl nebij paspehjis uszelt sawus trihs warenos zeetokschnus, kuri tagad kawè zilwekam tapt pestitam: 1) Netizibu par katra zilweka pilnigu nespehju pascham glahbtees, 2) glahbschanos zaur atsihschanam — tizibasschkiram, zaur garigu paraschu isdarischanu, sewischki wakarinu un kristibu, 3) kristigumu bes spehka, bes dinamita (Greeku wahrds preeksch spehka ir „dinamis"), kristigumu, par kuru gandrihs neweens wairs ne wehrdinu nedod, gan sobojas par to; kristigumu, kas sastahw no filosofijam, atsihschanu jeb dogmu sakopojumeem. Tad zilweks tizeja, ka winsch tuhlin dabù brihnischkàs Debesu mantas, luhdsa pehz spehka, dabuja to un tad sawukahrt prasija, kas nu tam buhtu jadara, lai tas spehtu israhdit sawam Glahbejam pateizibu. Un tad tikai tam mahzija kristigu dsihwi. Sakarà ar scho katram der islasit grahmatinu „Diwpadsmit apustulu mahziba", kas spilgti leek eeskatitees otrà gadu simtena pirmàs puses kristigumà, kursch atschkiras no muhsejà, kà deena no nakts, un apstiprina scheit isteiktàs domas. Tas bij wiss. Tad—apustulu laikos bij tizigo sapulzes, kur pahrrunaja draudschu wajadsibas un grehzineeku pestischanu un kur „lausa to maisi" (Ap. D. 2, 42; 20, 7—11; Eb. 10, 25). „Lai neatstahjam sawu (tas ir, tizigo) sapulzeschanos!"

Jasagatawojas dsihwot tà, kà buhs jadsihwo Antikrista laikà — behdàs, zeeschanàs, pat jabuht gatawam, wisu semischko saudet un eet nahwè Kristus dehl. Antikrista laikà nebuhs brihw tizigeem „ne pirkt, ne pahrdot" (Jahn. Par. 13, 17), tas ir, wini buhs bes walsts teesibam, tapehz ka tee nespehs sawas apsinas dehl ispildit Antikrista walsts pretdeewigos likumus. Winu paraksts nederès ne us kontrakteem, ne zitur kur. Tee buhs bes teesibam. „Tad tee juhs nodos mokàs un juhs nokaus un juhs buhseet eenihdeti no wiseem laudim mana wahrda dehl" (Mat. 24, 9). Mantu atnems, jo wisa manta pahrees walsts ihpaschumà (Dan. 11, 24—39) un wisi pawalstneeki buhs walsts kalpi — bes brihwibas, bes paschu dsihwes. Tizigee nespehs kalpot walstij, jo tee droschi ween tiks speesti kalpot tur, kur grehks. Peemehram, waj tee spehs buht reibinoschu dsehreenu pahrdeweji, atklahtu namu waditaji, waj pat winu nelaimigee eedsihwotaji? Nè, tee nedaris grehku un tà noseegsees pret walsts likumu. Saprotams, schis tikai domas par dsihwi Antikrista laikà, bet tas posts, par ko stahsta Bihbele, naw domas ween, posts, kuru atnesis dsihwe tizigeem Antikrista laikà. Bet nu zilweka daba ir tahda, ka winsch nespehj panest leelas pahrmainas. Ja tu, un es jau tagad nesagatawojamees us Antikrista laikeem, tad mehs droschi tiksim pahrspehti no Antikrista. Tadehl sagatawosimees!

* *

Mehs atrodamees breesmàs, jo mehs esam palikuschi pakal Deewa Walsts attihstibai. Rupjus grehkus mehs esam atstahjuschi, bet ne smalkos. Muhsu dsihwè truhkst Deewa Gara augla: „mihlestibas, lihgsmibas, meera, pazeetibas, laipnibas, labprahtibas, tizibas, lehnprahtibas, sahtibas," bet wehl bes gala meesas darbu: „elkadeewibas, eenaidibas, bahrschanàs, nihdeschanàs, dusmibas, kildas, schkelschanàs, wiltigas mahzibas, skaudibas, slepkawibas, plihteschanas, rihschanas." Tas tà nedrihkst buht! Lihds schim mums truhka atsihschanas un truhka sewischkas Swehta Gara swaidischanas un tadehl Deews us mums noskatijàs ar lehnibu; tagad mums atsihschana, tagad Swehtais Gars, tagad Bihbele katrà mahjà — agrak tas nebij — Deews tagad no mums prasa wisu taisnibu. Jo „tas kalps, kas sawa kunga prahtu sinadams, naw sataisijees, nedz darijis pehz wina prahta, tas dabùs daudz siteenu." (Lk. 12, 47). Un kur tad misione? To mehs pahrak esam nolaiduschi! Mehs tikko klahjam galdu paschi sew, kur tad nu wehl ziteem! Tas tà nedrihkst buht! Grehks ir, kad dara grehku, bet grehks ir ari, kad nedara labu, ja labu sin. Jehk. 4, 17. — Meerà, saldà meerà, mehs esam nogrimuschi dwehselu glahbschanas sinà. Un kas ir pamats muhsu meerum? Tas, ka waram sazit: „Mums mahzitajs, waj sludinatajs sludina katru swehtdeenu, koris leeliski dseed, swehtdeenasskola un beedribas dsihwe jo moscha, swehtkus mehs isrihkojam warenus." Bet kur isglahbtàs dwehseles? Leekas, Deewa Gars ir atstahjis muhsu darboschanos, ta tikai tukscha skana un warbuht tas Kungs saka par mums, ko par Israeli Es. 1, 10—17. Waj tik mahzitajs mums naw tapehz, lai apsegtu muhsu kuhtribu?

Mehs atrodamees breesmàs, jo mehs neesam sagatawojuschees preeksch Antikrista laika, nedz wispahri preeksch Kristus atnahkschanas. Kà ir ar Bihbeles sinaschanu pee tizigeem? Ko sin tee par „atkahpschanos", par Antikristu, par to, kas Antikristu attura? Kad kahds nahk un teiz, ka 8. martà 1912. g. tas Kungs atnahks, tad bareem pakal tam skreen laudis! Kad tee sinatu Bihbeli, tad tee neweens nekustetos ne no weetas. Kad saka, ka Pahwests Antikrists, tad tee ari nesin, waj ir, waj naw. Wisadas maldu mahzibas lauschas eekschà pee tizigeem, pa leelakai dalai tapehz ka nesin Swehtus Rakstus, nedsihwo deewigu dsihwi un teem naw sirsniga sakara ar Deewu. Tad sirds ir tukscha, tad aistahj pascha laudis, eet un meklè un domà tukschumu pildit un meeru atrast wismas tur, kur

wehl pats naw. Pilnigi aplam! Meers ir, ja dus eeksch Deewa, ja eet „Wiņa pehdâs". No wisa ta tik mas muhsu deenâs! Kristigus labumus un pestischanu tizigee sahk isleetot *sawas* walstibas zelschanai. Ne *pahrwaldneeki* tee ir par Deewa mantu, kà wajag buht, bet gan tàs *ihpaschneeki*. Naw waldischanas pahr grehku, bet grehks walda pahr tizigeem. Ne Bihbele, bet beeschi ween muhsu prahts un eeraschas un zitu preekschsihme ir muhsu „kahju spihdeklis". Ne Deewa walsts ir, par ko gawilejam, bet gan beeschi muhsu tizibasschķira. Ak, gaweni, leelu gaweni jaissauz mums ir, jaschķihstas, jasemojas, jaislabo, jaluhdsas peedoschana un tad jaeet tahlak tam Deewa Jehram pakal. Tad Wiņa spehks eeksch wahjeem warens parahdisees, *tad* Winsch ispildis Sawus solijumus un tad pasaule redsês, ka Bihbeles Deewa religija naw wis tagadejà tukschà kristigà tiziba, bet gan *spehks, taisniba, meers un preeks*, ko pasaule newar dabut

Stahsti un dsejas.

Wiņa pehdâs — „Ko gan Jesus daritu?"

Swehtischanàs stahsts no *Tscharlsa Scheldena*.
Tulk. *P. Lauberts*.
(Turpinajums).

Tàs paschas deenas wakarâ, pehz pehzpusdeenas deewwahrdeem, Dr. Bruhsis pahrrunaja ar sawu seewu deenas notikumus. Wiņi bija weenos prahtos par jauno garigo kustibu un ar stipru jauno mahzekļu tizibu un duhschu tee raudsijàs jaunajâ nahkotnê. Pilnam wiņi apsinajàs solijuma sekas, kas warbuht buhtu jabauda teem un draudsei.

Wiņi nebija daudz runajuschi, kad eeskanejàs durwu swans. Dr. Bruhsis gahja eelaist swanitaju. „Ah — Edwards! Eekschâ, eekschâ!" tas sazija, atwerot durwis.

Eenahza pawehloscha isskata stahws — biskaps. Kaut gan tas bij sewischķi leels augumâ, plateem plezeem, tomehr nebuht neatstahja nepatihkamu, neds pat uskrihtoschu eespaidu. Pirmo reisi ar biskapu sateekotees dabuja to eespaidu, ka sateekas ar stipru, weseligu un mihlamu zilweku.

Biskaps eenahza istabâ un apsweizinaja Bruhsa kundsi, kas pehz brihtiņa tika isaizinata no istabas ahrâ. Abi wihri bij nu weeni. Biskaps sehdeja ehrtâ, mihkstâ atsweltnes krehslâ pee kuroschàs krahsns. Gaiss ahrâ, kâ jau agrâ pawasarî, bija wehl auksts deesgan, lai daritu siltumu patihkamu.

„Kalwin, tu schodeen esi spehris eewehrojamu soli," sazija pehz brihtiņa biskaps un zeeschi raudsijàs ar sawàm leelajàm tumschajàm azim sawa wezâ stuhdijasbeedra sejâ. „Dsirdeju par to pehzpusdeenâ un nespehju nozeestees Tewi schowakar neapmeklejis."

„Preezajos, ka nahzi." Dr. Bruhsis, kas sehdeja biskapam blakus, uslika sawu roku us biskapa pleza „Waj saprati, ko tas nosihmè, Edward?"

„Domaju, ka sapratu. Kà tad — saprotu." Biskaps runaja ļoti gausi un pahrdomadams. Winsch sehdeja saliktàm rokam. Pahr wiņa seju, kas isstaroja swehtischanos un deewbijibu un zilwekmihlestibu, pahrwilkàs ehna—ehna, kas gan nezehlàs no kwehlojoschàs uguns. Tad winsch atkal pazehla azis us sawu wezo draugu. „Kalwin, mehs arween esam labi sapratuschees. Kaut ari muhsu dsihwes gaita muhs draudschu dsihwê ir wadijusi katru pa saweem zeļeem, tomehr kristigâ draudsibâ mehs arween esam staigajuschi kopâ."

„Tà ir," atteiza Dr. Bruhsis, redsami kustinats. „Paldees Deewam par to. Tawa draudsiba man ir dahrgaka ne kâ zitu draudsiba. Arween esmu apsinajees, ko ta preeksch manis nosihmè, kaut gan ta arween bijusi leelaka ne kâ biju pelnijis."

Biskaps mihļi raudsijàs us sawu draugu. Bet ehna wehl arween bij manama wiņa sejâ. Pehz brihtiņa kluseschanas tas turpinaja: „Taws jaunais usskats par staigaschanu Jesum pakaļ atnesis leelu pahrmaiņu preeksch tewis tawâ darbâ. Ja tu solijumu ispildisi — un es sinu, ka tu to darisi — tad naw jabuht praweetim, lai spehtu paredset leelas pahrmaiņas tawâ draudsê." Biskaps skatijàs noruhpejees us Bruhsu un tad turpinaja: „Pateesi nesinu, kà spehtu aiskawet pilnigu pahrmaiņu kristigumâ, kahds tas tagad, ja mahzitaji un draudses solitu Rehmondas solijumu un dsihwotu pehz ta." Winsch apstahjàs runat, it kâ gaiditu, waj wiņa draugs ko neeebildis. Un Bruhsis nesinaja par to uguni, kas dega biskapa kruhtîs par to paschu jautajumu, ko Makswels un winsch jau bij isziņijuschi. „Par peemehru, manâ draudsê," biskaps turpinaja, „es bihstos, buhtu gruhti atrast daudz ļauschu, kas usņemtos tahdu solijumu, kà to, un dsihwotu pehz ta. Zeest ir mahksla, ko mehs esam pasaudejuschi. Muhslaika kristigums par daudz mihlè sawu weeglo un ehrto dsihwi un tadehļ negrib usņemtees kautko tik smagu un nepatihkamu, kahds ir krusts. Un ko gan zitu nosihmè staigaschana Jesum pakaļ, „eet Wiņa pehdâs," ne kâ krusta neschanu?"

Biskaps runaja tagad pats ar sewi un ir jaschaubas, waj winsch tajâ brihdî mas atminejàs, ka atrodas drauga klahtbuhtnê. Tikai tagad Dr. Bruhsam eeschahwàs prahtâ nojauta par leetas ihsto stahwokli. Kà buhtu, ja biskaps ar sawu leelo eespaidu eestahtos preeksch Rehmondas kustibas? Wiņam sekoja neween Tschikagas augstmaņu aprindas — bagatee, smalkee — bet ari zitu leelo pilsehtu augstmaņi. Kà buhtu, ja biskaps peeweenotos jaunajam mahzekļu pulziņam?

Domas, tad wahrds. Dr. Bruhsis issteepa roku un uslika to draudsigi, kâ jau muhscha draugam, biskapam us pleza. Paschulaik us Dr. Bruhsa luhpam atradàs swarigs jautajeens, bet pirms tas tika isteikts, abus istrauzeja neparasti stipra durwu swana raustischana. Bruhsa kundse bij aissteigusès pee durwim un sarunajàs ar kahdu. Peepeschi bij dsirdams skaļsch eekleedseens. Biskaps uszehlàs no krehsla un steidsàs lihds ar Dr. Bruhsu us eeju. Bruhsa kundse jau skrehja teem preti. Wiņa bij bahla un trihzeja.

„Ak, Kalwin!" ta eesauzàs. Kaut kas breesmigs! Sterlinga kungs — ak, nespehju pateikt! Kahds sahpigs sitteens preeksch abàm jaunawàm!"

„Kas tad ir notizis?" Dr. Bruhss un biskaps dewàs us durwim un satika tur kahdu Sterlinga sulaini. Bes zepures winsch bij atskrehjis schurp. No wiseem Sterlinga gimenes pasinam Bruhsi dsihwoja tai wistuwaki.

„Sterlinga kungs noschahwàs, preeksch pahris minutem, kungs! Sawâ gulamistabâ! Sterlinga kundse—"

„Doschos tuhlin turp!" Dr. Bruhss pahrtrauza sulaini. „Edward," Bruhss greesàs pee biskapa, „waj Tu nenahksi man lihds? Sterlingi ir tew wezi pasinas."

Biskaps bij loti bahls, bet meerigs kà arween. Winsch luhkojàs sawâ draugâ un tad sazija: „Eeschu, Kalwin. Es eeschu ar tewi ne tikai us scho nahwes namu, bet ari wisur, kur zilweki mozas sem grehka un behdam, ja Deews gribês."

Un — neskatotees us azumirkligo schausmu wehsti — Bruhss saprata, ko biskaps bij solijees darit.

III.

„Schee ir, kas tam Jehram staigà pakal, us kureeni Tas eet."

Dr. Bruhsam un biskapam eeejot Sterlinga namâ, wiss tur bij wisleelakâ nekahrtibâ un sajukumâ, kaut gan parasti tur waldija laba kahrtiba. Leelàs istabas apakschstahwâ bij tukschas, bet augschistabàs bij dsirdami steidsigi soli un juzekla troksnis. Kahda kalpone skrehja paschulaik pa leelajàm trepem lejâ un isbailes bij winas sejâ.

„Felizijas jaunkundse ir pee Sterlinga kundses," kalpone sazija stomidamàs, kad Bruhss tai bij jautajis, un tad sahka newaldami raudat, raustidamàs, un skrehja zaur weesu peenemschanas istabu pa durwim ahrâ.

Trepu augschà abi wihreeschi sastapa Feliziju. Wina tuhlin peesteidsàs pee Dr. Bruhsa un eelika abas rokas wina rokâ. Biskaps uslika sawas rokas us winas galwu un tà nu tee tur stahweja brihtinu, klusedami.

Biskaps pasina Feliziju jau no winas masàm deenam. Winsch wisupirms usrunaja Feliziju: „Schehligais Deews lai ir ar jums, Felizij, schinî gruhtajâ stundâ. Juhsu mahte —" Biskaps wilzinajàs. No dsiki apraktàs pagahtnes, steidsotees no sawa drauga nama schurp us behru namu, negribot bij moduschàs mihlas, bet sahpigas atminas no wina jaunekla gadeem. Pat Bruhss nesinaja neko par to. Bet bija reis bijis laiks, kad biskaps bij upurejis pateesas, nedalitas sirds teeksmes wihraku us sawas jaunibas altara preeksch skaistàs Kamilas Rolf. Bet kad tai bij bijis jaiswehlas starp winu un miljonaru, tad ta bij iswehlejusês — miljonaru. Ar ruhktumu biskaps neatminejas to. Bet atmina ta bij tà kà tà.

Atbildot biskapa nepabeigto jautajeenu Felizija atgreesàs un eegahja atpakal mahtes istabâ. Wahrdinu ta wehl nebij runajusi. Abi wihri bij loti pahrsteigti, redsot winas brihnischko meeru. Wina panahzàs atpakal un pamahja wineem. Abi Deewwahrda kalpi sekoja tai ar sajuhtu, ka tee redsês kautko loti neparastu.

Rose issteeptàm rokàm bij pahrkritusi pahr gultu. Klara, kopeja, sehdeja ar aissegtu seju, un raudaja raustidamàs. Un Sterlinga kundse, ar Debess atspihdumu sejâ, guleja tik meerigi, ka pat biskaps pirmâ azumirklî neapkehràs, kas notizis. Tad — kad leelà pateesiba usausa winâ un Dr. Bruhsâ, winsch sagrihlojàs un ass sahpju duhreens bij juhtams wina wezajâ wahtî. Bet tikai us brihtinu biskaps padewàs schim juhtam. Un tad winsch tur stahweja, kur nahwe bij issteepuse sawu roku, ar muhschibas meeru un stiprumu, kas peeder weenigi Deewa behrneem. Un winsch isleetoja scho meeru un stiprumu labi ari tajos laikos, kas nu nahza.

Nahkoschâ azumirklî apakschstahwâ radàs troksnis. Ahrsts, kas nedsihwoja wisai tuwu, un kahds polizijas eerednis, kureem bij aisskrehjuschi pakal uztrauktee sulaini, eeradàs abi reisâ. Tos tuhlin pawadija tschetri, waj peezi awischu sinotaji un daschi kaimini. Dr. Bruhss un biskaps satika scho raibo puhli trepu galâ un teem isdewàs aissuhtit tos projam, kam te nebij ko darit. Abi draugi, kopâ ar teem, kam bij japaleek, nu dabuja sinat „Sterlinga behdu lugu," kà to nahkoschâ deenâ awises sinoja sawos pahrspihletos sinojumos.

Sterlinga kungs apmehram dewinos bij winâ wakarâ eegahjis sawâ istabâ un ta bij bijusi pehdejà reisa winu redsot dsihwu. Pehz pusstundas isdsirda wina istabâ schahweenu. Kahds sulainis eeskrehja un atrada nama kungu nedsihwu gulam sawàs asinis. Ar pascha roku winsch sew bij padarijis galu. Felizija tajâ brihdî atradàs pee mahtes. Rose bij lasitawâ. Ta skrehja pa trepem augschâ, eeraudsija sawu tehwu, kad sulaini to paschulaik lika us kahdu dihwanu, dewàs brehkdama mahtes istabâ, kur ta pakrita semê, gultas kahjgalâ, gihbonî. Ari Sterlinga kundse pirmâ azumirklî bij pagihbusi, bet tad ahtri atspirgusi un suhtijusi sulaini pee Dr. Bruhsa. Tad wina bij zeeschi pee tam palikusi, lai winu wedot pee winas wihra. Pret Felizijas gribu ta bij speeduse Klaru un isbijuschos, trihzoscho kalponi, winai palihdset, pahreet pahr eju tajâ istabâ, kur guleja winas laulats draugs. Ar sausàm azim ta bij apluhkojusi sawu wihru, tad atwesta atpakal sawâ istabâ un guldita gultâ. Dr. Bruhsam un biskapam eenahkot namâ, ta, ar luhgschanu pehz peedoschanas preeksch sewis un dsihwes beedra us trihzoschàm luhpam, bij mirusi, Felizijai leezotees pahr winu un Rosei wehl arween gulot nesamanâ pee winas kahjam.

Negaidîti un ahtri druhmâ nahwe bij eelaususês winâ swehtdeenas wakarâ krahschnajâ pilî. Winas nahkschanas isto eemeslu skaidri neweens nesinaja, pirms nedabuja sinat Sterlinga weikaliskos apstahklus. Bet drihs ween ispaudàs wehsts, ka Sterlings jau labu laiku solojis pretim neisbehgamai maksaschanas nespehjai. Mehnescha laikâ pahrdroschi weikaliski apsahkumi bij isgaisinajuschi wisu daudsinato bagatibu. Ar wiltibu un ismisumu zihnidamees par

sawu pascha dsihwibu, kad redseja sawu naudu, ko winsch mihleja par wisu wairak, slihdam no rokam, winsch bij pabihdijis schausmu deenu arween projam lihds pat pehdejai eespehjai. Bet swehtdeenas pehzpusdeenâ winsch bij dabujis sinat, ka winsch neisbehgami eet preti wina lepnàs dsihwes galigai sabrukschanai. Pat nams, ko winsch sauza par sawu, krehsls, us ka sehdeja, wina aisjuhgs, wina błodas, no ka ehda — wiss bij pirkts par naudu, kuru eeguhstot winsch pats nekad neko ihsti nebij darijis, ko waretu saukt par godigu darbu. Wisa wina bagatiba pamatojas us mahnischanas un pahrdroscheem weikaliskeem usnehmumeem, kam naw nekahdas pateesas wehrtibas. Winsch to sinaja labaki ne kà zits kahds, bet winsch zereja — it kà tahdi łaudis to weenmehr dara — ka tas weids, kà winsch bij tizis pee naudas, ari issargàs no winas pasaudeschanas. Apmahnijis sewi winsch bij zaur to, it kà ziti sewi apmahnijuschi. Tiklihds winam atklahjàs, ka pateesibâ winsch ir ubags, tad winsch neredseja zełu isbehgt slepkawibai. Tàs bij tàs neisbehgamàs sekas tai dsihwei, kà winsch bij' dsihwojis. Naudu winsch bij darijis par sawu deewu. Un tiklihds schis deews bij sudis no wina masàs pasaules, tad tur wairs nebij nekam ko kalpot Un ja kahda wihra kalposchanas — peeluhgschanas preekschmets ir prom, tad naw wairs tam, preeksch ka tas lai dsihwotu. Tà mira leelais miljonars Tscharls R. Sterlings Un nenoleedsami winsch mira, kà gełi mirst, jo kas gan ir naudas eeguhschana, waj tàs saudeschana, salihdsinot ar neispehtamàm muhschigas dsihwibas bagatibam, kas ir pilnigi nodroschinatas pret pahrdroscheem weikaliskeem usnehmumeem, saudejumeem, waj pahrmainam.

Sterlinga kundses nahwe bij leela dwehseles satrizinajuma sekas. Jau gadeem ilgi ta nepahrsinaja sawa wihra weikaliskos apstahkłus, bet ta sinaja, ka wina bagatibas pamats bij schaubigs. Jau wairak gadus winas dsihwe bij bijuse nahwe, dsihwai esot. Allasch Rolfu gimene bij peerahdijuse, ka wina tad wehl war nest, kad ziti newar. Schis sawas gimenes wezais mantojums Sterlinga kundsei wehl bij, kad to eeweda tajâ istabâ, kur guleja winas nelaimigais laulats draugs. Bet wahjà meesas buhda nespehja turet garu un tas schkihràs no meesas, kas gadeem ilgi bij mozita un wahjinata no zeeschanas un wilschanàs.

Schis trijadais siteens, tehwa un mahtes nahwe un mantas saudeschana, atstahja us katras no mahsam sawadu eespaidu. Nedełam ilgi Rose nespehja ihsti aptwert schausmigos notikumus. Lihdszeetiba nedarija us winu eespaidu; bes spehka, sanemtees, ta pawadija deenas. Pat ta ihsti nespehja eedomatees, ka nauda, kas bij winas dsihwes galwenais pamats, bij pagalam. Ari tad, kad tai sazija, ka tai un Felizijai ir jaatstahj winu nams un jamehgina atrast pajumts pee radeem un pasihstameem, likàs, ta nesaprata, ko wiss tas nosihmè.

Felizija turpreti wisu saprata Wina sinaja labi, kas bij notizis un kapehz. Wina pahrrunaja sawas nahkotnes plahnus ar sawu mahsizu Raeli jau daschas deenas pehz behrem. — Winslo kundse un Raele tuhlin bij dewuschàs us Tschikagu, kad bij dabujuschas sinat tàs breesmu sinas un nu kopâ ar ziteem gimenes draugeem prahtoja par Roses un Felizijas nahkotni.

„Felizij, tew un Rosei janahk ar mums us Rehmondu. Tas ir pirmais solis. Schimbrihscham mahte negrib ne dsirdet par kahdu zitu plahnu," bij sazijusi Raele un winas skaistajâ sejâ bij lasama pateesa mihlestiba us mahsizu — mihlestiba, kas ar katru deenu tapa leelaka, wairota no apsinaschanàs, ka abas peeder jaunajai mahzekłu draudsei

„Tas ir, tad, ja neatradischu kahdu darbu scheit," atteiza Felizija. Wina skatijàs nemeerigi us Raeli un ta sazija glesni: „Kahdu darbu tad tu waretu darit, Felizi?"

„Itin nekahdu? Neesmu nekad neko mahzijusès, atskaitot drusku musiku. Bet to neprotu tà, ka spehtu dot stundas un no tàm tad dsihwot. Esmu mahzijusès drusku wahrischanu," Felizija peebilda ar weeglu smaidu.

„Tad tu wari wahrit preeksch mums. Mahtei arween puhles ar ehdeenu taisischanu," Raele sazija, sapraſdama deesgan labi Felizijas domas, ka Felizija negribeja dsihwot no gimenes draugu schehlastibas. — Gan kahdu masuminu jaunawas dabuja no sawa tehwa mantas atleekam, tehwa, kas ar neaprakstamu weeglprahtibu bij sapinis sawu mantu kopâ ar sawas seewas un behrnu mantu sawâ bojâ eeschanâ.

„Waj es to waretu, waj es to waretu!" eesauzàs Felizija, dsirdedama Raeles preekschlikuuiu par wahrischanu. Esmu ar meeru darit katru godigu darbu, lai sagahdatu sew un Rosei wajadsigo dsihwê. Nabaga Rose! Nekad wina nespehs pazeltees pahri muhsu behdu treezeenam!"

„Sihkumus nokahrtosim, kad buhsim Rehmondâ," Raele sazija, smaididama, asaram azîs, domajot par Felizijas dedsibu, gahdat paschai par sewi.

Daschas nedełas wehlak Rose un Felizija jau bij tapuschas Winslo gimenes lozekli Rehmondâ. Preeksch Roses tas bij ruhkts pahrbaudijums, bet neatlika nekas zits pahri. Wehl arween neapsinigi ta sanehma leelo, nenowehrschamo pahrmainu sawâ dsihwê, daudsejadi daridama dsihwi wehl gruhtaku sawai mahsai un sawai mahsizai — Felizija tuhlin jutàs pahrzelta draugu starpâ, kas tà pat domaja kà wina un kuru draudsiba tai likàs tihri waj debeschkiga. Winslo kundse jau gan nepeekrita Raeles uskateem, bet brihnischkeem notikumeem, kas bij atgadijuschees no solijuma laika, bija tik wareni panahkumi, ka tee pat atstahja eespaidu us tahdu seeweeti, kahda bij Winslo kundse. Raelê Felizija atrada pilnigu domu beedreni. Felizija tuhlin atrada ari sew darbu Tschetrstuhrî, wadita no sawas jaunàs dsihwes wirseena, un wina neatlaidàs tikmehr, kamehr nebij dabujusi atłauju, palihdset sawai mahtes mahsai saimneezibâ un ihsâ laikâ ta parahdija tur tahdas spehjas, ka Wirdschinija winu usaizinaja, usnemtees wadibu wahrischanas skolâ, kas bij Tschetrstuhrî.

Felizija kehràs pee schi darba ar leelako preeku.

Pirmo reis sawâ muhschâ ta nu drihksteja darit kaut ko pateesi wehrtu preeksch zitu laimes. Winas apnehmeens, darit wisu pehz jautajeena „Ko gan Jesus daritu?" bij pahrnehmis winas dsiło dabu. Brihnischki ta attihstijâs un nostiprojâs. Pat Winslo kundsei bija jaatsihst Felizijas rakstura leelais derigums un daikums. Brihnodamâs Winslo kundse noluhkojâs us sawu mahsas meitu, scho leelpilsehtas jaunawu, usaudsinatu wisleelakâ ehrtibâ, miljonara meitu, tagad grosamees winas kuknâ, uslozitâm peedurknem, beeschi apputejuschu milteem, duhschigi maisam daschados ehdeenus un preezajamees par labu isdoschanos, masgajot pannas un kannas un katlus un daram katru parasto kalpones darbu Winslo kuknâ un Tschetrstuhra eestahschu telpâs. Eesahkumâ Winslo kundse Felizijai to wisu nemas negribeja peełaut.

„Felizij, nemas neklahjas tew te buht un darit scho weenkahrscho darbu. Newaru atłaut tew to."

„Kapehz ne, tantin? Waj tad waisites, ko es schoriht zepu, tew negarschoja," Felizija prasija mihki, bet ar apslehptu smaidu, pasihdama sawas mahtes mahsas massinaschanu preeksch schis schkiras zepumeem.

„Ak, Felizij, tâs bij łoti gardas, bet, man schkeet, ka tas naw pareisi, ka tu dari scho darbu preeksch mums!"

„Kapehz ne? Ko tad es zitu waru darit?"

Winslo kundse noluhkojâs us winu domigi. Ari winai nebij palizis nepamanits Felizijas seja eewehrojamais skaistums un isteiksme. „Waj tad tu weenmehr domâ strahdat schahdus darbus, Felizij?"

„Warbuht gan. Beeschi mani nodarbina domas, at wehrt Tschikagâ, waj zitâs leelâs pilsehtâs parauga wahrischanas skolu un eet apkahrt pa nabagâm gimenem tahdâs pilsehtas nomalês kâ Tschetrstuhris, lai mahzitu mahtem, sagatawot labus ehdeenus. Atminos, Dr. Bruhss reis sazija, ka nabadsibas wisleelakâ posta awots esot ehdeenu sliktâ sagatawoschana. Winsch pat gahja tiktahl, sazidams, ka daschas sugas noseegumi jaleekot us sliktas maises un zeetas gałas rehkina. Droschi ween es tâ sagahdatu wajadsigo dsihwei preeksch Roses un sewis un bes tam kalpotu ziteem."

Felizija domâs kawejâs pee schi sapna, lihds tas tapa par teeschamibu. Kamehr wina darbojâs Rehmondâ, łauschu sirdis ar katru deenu wairak saistijâs pee winas, lihds beidsot ta tapa eesaukta par „pawahru engeli". Pamats tam daiłajam raksturim, kurâ ta arween wairak eeauga, bij weenmehr tas solijums, ko ta bij dewusi Nazaretes draudsê. „Ko Jesus daritu?" Wina luhdsa un zereja un strahdaja un kahrtoja sawu dsihwi, wadita no schi jautajuma atbildem. Schis jautajeens noteiza wisu winas dsihwi un zenteenus.

Trihs mehneschi bij aistezejuschi no ta swehtdeenas rihta, kad Dr. Bruhss no sawas kanzeles bij pasludinajis jaunâs mahzeklu draudsibas wehsti. Pirms tam mahzitajs Bruhss nekad nebij mehginajis issinat sawu draudseslozekłu garigâ stahwokła lihmeni. Pasemigi winsch atsinâs, ka usaizinajumam, eet Jesus pehdâs, bija wairaki peekritusch, ne kâ winsch bij zerejis. Tâ tad draudsê bij wairaki, kuri kâ Felizija slahpa un salka pehz kautka wairak sawâ dsihwê, ne kâ to dewa kahdas draudses lozekłu parastâ draudsiba. Bet ar sewi paschu Bruhss wehl arween ihsti nebij apmeerinats. Mehs newaram ar wina juhtam, kas winu wadija pee kahdas kustibas, kas zaur winu wehlak iszehlâs, un par ko łoti brihnijâs wisi, kuri winu pasina, nekahdi labaki eepasihtees, ne kâ aistahstot kahdu sarunu, kas tam bij ar biskapu tajâ laikâ, kad Nazaretes draudse jau bij dewusi pasihstamo solijumu. Abi draugi atradâs, kâ winreis, Bruhsa darbistabâ.

„Waj sini, kapehz schowakar esmu atnahzis?" eewaizajâs biskaps, kad abi jau laizinu bij sarunajuschees par Nazaretes draudses lozekłu solijuma sekam.

Bruhss luhkojâs us biskapu un kratija galwu.

„Esmu nahzis atsihtees," turpinaja biskaps, „ka wehl neesmu ispildijis sawu solijumu, staigat Wina pehdâs, tâ, kâ, domaju, man buhtu jastaigâ." Dr. Bruhss bij peezehlees un staigaja pa istabu schurp un turp. Biskaps wehl arween sehdeja ehrtajâ krehslâ, rokas salizis un wina azîs mirdseja tas sposchums, kas weenmehr tur usleesmoja, kad biskaps bij ko leelu apnehmees darit.

„Edward," Dr. Bruhss sazija norauti, „ari es neesmu spehjis apmeerinat sewi, waj esmu turejis solijumu. Bet nu esmu skaidribâ par to. Ja gribu ispildit solijumu, tad man jaatsakas no Nazaretes draudses mahzitaja weetas."

„Sinaju, ka tâ buhs," biskaps atteiza meerigi. „Un es esmu nahzis schowakar schurp, lai sazitu, ka man jadara tas pats ar sawu weetu."

Dr. Bruhss apgreesâs un peegahja pee drauga. Ar puhlem abi sawaldija sawu uskustinajumu.

„Waj tew as wajadsigs?" prasija Bruhss.

„Ir wajadsigs. Teikschu tew eemeslus. Warbuht tee buhs tee paschi, kas tew. Droschi ween tee buhs tee paschi." Brihtinu biskaps kluseja, tad turpinaja ar augoschu uskustinajumu. „Kalwin, tu sini, zik dauds gadus esmu darijis sawu darbu un tu sini drusku, zik atbildibas pilns un gruhts tas ir. Nedomaju, ka manâ dsihwê nebuhtu nastu neschanas un ruhpju. Bet es tomehr esmu dsihwojis dsihwi, ko schis grehzigâs pilsehtas nabadsigee un issamisuschee łaudis sauktu par łoti ehrtu, ja, pat isschkehrdigu dsihwi. Man ir skaists nams, kur dsihwoju, ehdu łoti labu, gehrbjos kâ bagatneeks, baudu daschadas ehrtibas. Reischu desmit wismas esmu zełojis pa ahrsemem, jau gadeem ilgi nemu to wislabako, ko dod mahksla, musika un zitas patihkamibas dsihwê. Wehl nekad neesmu peedsihwojis, kas tas ir, dsihwot bes naudas, waj ta, ko ta sagahdâ. Pehdejâ laikâ neesmu spehjis tikt wałâ no jautajuma: Ko esmu z e e t i s Kristus dehł? Apustulim Pahwilam tika sazits, zik dauds tam sawa Kunga wahrda dehl buhs jazeesch. Makswelim Rehmondâ ir taisniba, ja winsch apgalwo, ka staigat Kristus pehdâs ir zeest. Kâ es zeeschu?

Masàs nepatikschanas un gruhtibas manâ garidsneeku dsihwê naw zeenigas, ka tàs sauz par behdam, waj zeeschanu. Salihdsinot ar Pahwila, waj kahda zita kristiga mozekła zeeschanam, waj pirmeem apustułeem, esmu dsihwojis pahrpilnibas, grehzigu dsihwi, pilnu weegluma un ispreezas. Ilgaki nespehju to panest. Tahdu Jesus pakałstaigaschanu pehdejâ laikâ pilnam pasudina mana sirdsbalss. Neesmu staigajis Wina pehdâs. Dsihwojot sem draudses un sadsihwes tagadejàs eekahrtas man naw eespehjams isbehgt no pasudinoscha spreeduma, ja neseedoju sawu pahrejo personigo dsihwi scho noschehlojamo łauschu meesas un dwehseles wajadsibam schìs pilsehtas sliktakajâ dałâ."

Biskaps bij uszehlees un peegahjis pee loga. Eela nama preekschâ bij gaischa kà deenâ. Winsch noraudsijàs us łaudim, kas pluhda garam, tad apgreesàs un eesauzàs leelâ eekschejâ uskustinajumâ, kas aisrahdija us to wulkanisko uguni, kas dega winâ: „Kalwin, ta ir schausmiga pilsehta, kurâ dsihwojam. Winas schausmigums, winas grehks, winas paschmihliba saschnaudsi man sirdi. Un gadeem ilgi es esmu zihnijees ar głehwuligàm bailem, domajot par to brihdi, kad man buhs jaatstahj mana amatigà stahwokła patihkamà pahrpilniba, lai tiktos ar schi gadusimtena moderno paganismu. Pahrdeweju jaunawu breesmigais stahwoklis leelajos weikalos; nekaunigàs sadsihwes rupjà paschmihlestiba, mode un bagatiba, kas par pilsehtas postu neleekas ne sinis; dserschanas un spehłu ełłu breesmigais lahsts; waimanas no teem, kam naw darba; naids pret kristigu draudsi no neskaitameem łaudim, kas basnizas usskata tikai kà leelas dahrgu akmenu un dahrga eekahrtojuma kaudses un mahzitajus kà pahrpilnibas leekehschus, wiss schis zilwezes krahzoschàs straumes meschonigais nemeera troksnis ar sawàm aplamàm un sawàm pateesàm eedomam, ar sawu łauna pahrspihlejumu, atteezotees us kristigo draudsi un ar sawu ruhktumu un kaunu, kas ir daudsu sareschgitu gadijumu isnahkums — wiss tas kopâ, stahdot pretî manai weeglajai, ehrtajai dsihwei, ko esmu dsihwojis, peepilda mani ar schausmu un paschapsuhdsibas sajuhtu. Pehdejâ laikâ daudsreis esmu domajis par Jesus wahrdeem: „Ko juhs neesat darijuschi weenam no scheem wismasakajeem, to juhs man aridsan neesat darijuschi." Un kad gan es esmu personigi apmeklejis zeetumneekus, waj atstahtos, waj grehkâ krituschos kaut kahdâ weidâ, kas man pateesi sagahdatu zeeschanas? Gan esmu gahjis sawa stahwokła parasto, ehrto zełu — dsihwojis sawu draudschu bagato, isglihtoto, augstako schkiru lozekłu sabeedribâ. Waj tur bij zeeschanas? Ko esmu zeetis Jesus labad? Waj sini, Kalwin," biskaps peepeschi greesàs pee sawa drauga, „pehdejâ laikâ esmu tizis kahrdinats sahkt pats sewi schaust. Ja es buhtu dsihwojis Martina Lutera laikâ, es atklahtu sawu muguru, lai us pascha wehleschanos tiktu schausts."

Dr. Bruhss bij łoti bahls. It nekad winsch nebij redsejis, waj dsirdejis biskapu sem tahda uskustinajuma eespaida. Istabâ waldija peepeschs klusums. Biskaps bij atkal atsehdees un noleezis galwu. Beidsot Dr. Bruhss eesahka: „Edward, man naw tew jasaka, ka tu esi iste i zi ari manas juhtas. Dauds gadus atrados lihdsigâ stahwoklî. Mana dsihwe bija samehrâ pahrpilniga. Saprotams, ar to nesaku, ka man, sawu draudsi wadot, nebuhtu bijuschas behdas, wilschanàs, nastas. Bet newaru sazit, ka esmu ko zeetis preeksch Jesus. Winsch pantinsch Pehtera Grahmatâ wajà mani: „Kristus preeksch jums ir zeetis un jums preekschsihmi pametis, ka jums buhs pakał eet wina pehdam." Esmu dsihwojis pahrpilnibâ. Nepasihstu truhkumu. Ari man bijis laika deesgan preeksch zełoschanas un patihkamas beedrigas dsihwes. Esmu dsihwojis zilwezes attihstibas ehrtibâs. Schìs leelàs pilsehtas grehki un posts sitas it kà wilni pret manas basnizas un schì nama, kur dsihwoju, akmenu seenam un es tos gandrihs ne manijis neesmu — seenas ir bijuschas par beesàm. Tagad newaru wairs to panest. Nepasudinu kristigu draudsi. Es mihlu to. Es neatstahschu winu. Tizu tàs suhtneezibai un newehlos to postit. Wisu kopâ sanemot, tas, ko darischu, buhs sakarâ ar kristigu draudsi. Bet es juhtu, ka man jaatstahj mahzitaja weeta Nazaretes draudsê, lai apmeerinatu sewi, ka staigaju, kà jastaigà — Wina pehdâs. To daridams neteesaju zitus mahzitajus, neds zitu Kristus mahzekłu kristigumu. Bet es juhtu, kà tu. Personigi man janahk tuwakâ sakarâ ar schìs leelàs pilsehtas grehku, kaunu un pasemoschanu. To darot, sinu, man jasarausta mani mahzitaja sakari ar Nazaretes draudsi. Neredsu zitadu eespehju zeest Wina dehł, kà, domaju, man buhtu jazeesch."

Atkal eestahjàs peepeschais klusums abu wihru starpâ. Nebij jau ari masas leetas, ko teem bij jaisschkir. Abi bija ais weenadeem eemesleem nahkuschi pee weenadas isschkirschanàs dsihwê un wini bija apdomigi deesgan, paraduschi pahrbaudit sawu daramo darbu, pirms to dara. Un solis, ko wini tagad gribeja spert, bij dauds par nopeetnu, lai to nepahrbauditu.

„Kahds ir taws plahns?" beidsot biskaps waizaja lehni, smaididams. Smaidot wina sejs tapa arween skaistaks, wispahri ar katru deenu wairak us wina seja parahdijàs ta Kunga godiba.

„Mans plahns?" Dr. Bruhss atteiza gausi. „Mans plahns, ihsi sakot, ir mestees eekschâ wisleelako zilwezigo wajadsibu widû, schinî pilsehtâ, un dsihwot tur. Mana seewa pilnam man peekriht. Esam nolehmuschi meklet sew dsihwesweetu pilsehtas tajâ dałâ, kur mehs zaur sawu personigu dsihwi wiswairak waram strahdat.

„Lauj man pateikt to weetu." Biskaps tagad dega kà ugunîs. Wina daiłais sejs isstaroja sajuhsmu preeksch kustibas, kurâ winsch un wina draugs bij eerauti. Winsch sahka attehlot tahdu tahlu sneedsoscha spehka un eespehjamibas plahnu, ka Dr. Bruhss, schis apkehrigais un peedsihwojuschais wihrs, tihri bij pahrsteigts par sawa drauga dwehseles atklahschanos, kura bij pahraka ne kà wina dwehsele.

Ilgi tee tur sehdeja un bija tik sajuhsminati, pat lihgsmi, it kà tee pahrspreestu kopigu zełojuma plahnu us

kahdu brihnischku semi. Pateesi, biskaps wehlak wairakas reisas isteizàs, ka tas brihdis, kur winsch isschkihrees dsihwot personigas usupureschanàs dsihwi, peepeschi winam dewis kahdu atweeglinoschu sajuhtu, it kà no wina buhtu nonemta smaga nasta. Biskaps gawileja, tà pat ari Bruhss.

Winu plahns, kad to beidsot isweda dsihwe, nebij nekas zits, ka nomat leelu ehku, kas agrak bij leetota kà degwihna dedsinatawas noliktawa, pahrtaisit to un dsihwot pascheem tajâ, tahda apgabala paschâ widû, kur ar stipru roku waldija dsertuwes, kur nomu dsihwokli bij wissliktaki, kur iswirtiba, nesinaschana, kauns un nabadsiba pazehla galwu sawâ wisschausmigakâ isskatâ. Jauns eedoms tas nebij. Tas bij eedoms, ko bij radijis Jesus Kristus, atstahdams Sawa Tehwa namu un schkirdamees no bagatibam, kas peedereja Winam, lai nahktu tuwak zilwezei, un topot dala no tas, lai palihdsetu tai tikt walâ no winas grehkeem. Tajâ paschâ laikâ abos wihros bij modusès ta karstà wehleschanàs, nahkt tuwaki leelàs pilsehtas meesigai nabadsibai un breesmigam garigam postam, kas it kà wilni pazehlàs ap wineem. Kà gan lai wini to zitadi aissneegtu, ne kà topot dala no scheem nelaimigeem, lai kopigi nestu winu postu? Wajadseja usnemtees pateesu paschaisleegschanos, lai spehtu — zeest. Un kà gan lai spehtu paschaisleegschanos ziteem zilwekeem atklaht zitadi, ne kà zaur personigu mehginajumu, dalitees pilsehtas wisleelakâ postâ un grehkâ. Tà tee prahtoja, bet neteesaja zitus. Tee weenkahrschi ispildija sawu solijumu.

Biskapam bija nauda. Tschikagâ katrs sinaja, ka tam bij labs krahjuminsch naudas. Ari Dr. Bruhss nebij nabags. Wina rakstneeziskee darbi un mahzitaja eenahkumi winam bij sagahdajuschi wairak mantas, ne kà tam wajadseja deenischkai dsihwei. Sawas mantas leelako daļu abi draugi tuhlin gribeja isleetot preeksch jaunà Nometnes nama.

Pa to laiku Nazaretes draudse peedsihwoja daschu ko, ko ta wehl nekad nebij peedsihwojusi. Winas mahzitaja weenkahrschais usaizinajums darit, ko Jesus buhtu darijis, radija kustibu, kas wehl turpinajas. Usaizinajuma isnahkums bij gandrihs tahds pat, kà Makswela draudsê, Rehmondâ, tikai Nazaretes draudses lozekli bija daudsi wairak augstaku aprindu ļaudis, isglihtotaki un bagataki. Bet kad Dr. Bruhss kahdâ swehtdeenas rihtâ, wasarai sahkotees, no kanzeles pasinoja sawu atteikschanos no mahzitaja weetas, tad wisa pilsehta bija ļoti pahrsteigta, kaut gan Bruhss sawu atteikschanos jau bij pahrspreedis draudses preekschneezibâ un tai ta nebij pahrsteigums. Bet kad wehl tika sinams, ka ari biskaps atteizees no sawas weetas, kurâ winsch tik ilgi bija bijis, lai dsihwotu Tschikagas ļaunakâ pilsehtas dalâ, tad pahrsteigums aissneedsa sawu wisaugstako pakahpi.

„Kadehļ gan," bij atteizis biskaps kahdam wehrtam draugam, kas asaram azîs bij mehginajis biskapu pahrrunat neatteiktees, „tas, ko Dr. Bruhss un es esam apnehmuschees darit, ir tik brihnischkigs, pat nedsirdets, ja kahds teologijas dakters un kahds biskaps wehlas glahbt sawu tuwaku dwehseles schahdâ sewischkâ weidâ? Ja mehs buhtu atstahjuschi sawas weetas, lai eetu us Bombaju waj Hongkongu, waj Afriku par misionareem, tad ļaudis nespehtu noslawet ween muhsu waronibu. Kapehz gan tas parahdas kautkas ahrkahrtigs, ja mehs topam waditi seedot sawu dsihwi, lai palihdsetu glahbt muhsu paschu pilsehtas paganus un pasuduschos tà, kà mehs domajam darit? Waj tad tas ir tik bihstami, ja pahris kristigu garidsneeku neween ir ar meeru, bet no sirds grib dsihwot tuwaki pasaules postam, lai to pasihtu un tam justu lihdsi? Waj tas tik sawadi, ja zilwezes mihlestiba atrod scho sewischko isteiksmes weidu dwehselu glahbschanâ?

Zik ļoti ari biskaps nebij pahrleezinats, ka tas, ko wini dara, naw nekas tik brihnischkigs, tomehr ļaudis nespehja un nespehja nobrihnitees ween, kà diwi tahdi wihri, eewehrojami mahzitaji, atstahj sawu ehrto mahjas dsihwi, brihwprahtigi aistahj sawu patihkamo sadsihwes stahwokli un usnemas gruhtibu, paschaisleegschanàs un pateesas zeeschanas dsihwi.

Pa leelakai daļai Nazaretes draudse ar schehlumu schkihràs no sawa mahzitaja, kaut gan ari Bruhsa atteikschanàs teem, kas nebij dewuschi sinamo solijumu, bij sawâ sinâ atweeglinajums. Tomehr ari tee, kas nebij dewuschi solijumu, tapehz ka winu weikala dsihwei solijums buhtu atnesis leelus saudejumus, waj pat maksaschanas nespehju, sawâ sirdî zeenija Bruhsa duhschu un palikschanu us eesahkta zeļa. Jau daudsi gadus wini bij pasinuschi Bruhsu kà laipnu, ustizamu zilweku, bet lai winsch schahdejadi nestu upuri, nè, to tee no Bruhsa nebij sagaidijuschi! Zik tee saprata, tee zeenija sawu mahzitaju, tapehz ka winsch sawu pahrleezibu, eet tahdâ weidâ Jesum pakaļ, bij apstiprinajis ar sawu preekschsihmi. Un Nazaretes draudse nekad naw saudejusi to eespaidu, ko bij radijusi Bruhsa kustiba. Tee, kas bij solijuschi solijumu ar winu, eedwehsa draudsei deewischkas dsihwibas dwehsmu un turpina scho dsihwibas doschanas darbu wehl tagad.

Peenahza rudens. Pilsehtai atkal bij jasagatawojas us bahrgo seemu. Kahdâ pehzpusdeenâ biskaps isnahza no sawas nometnes, gribedams apmeklet kahdu no saweem jauneem draugeem. Kad tas bij nogahjis lihds zeturtai schkehrseelai, peepeschi wina usmanibu saistija kahds weikals, kas atschkihràs no ziteem pehz sawa isskata. Nometnes apkahrtne biskapam bij wehl deesgan nepasihstama un katru deenu tas tur atrada kaut ko jaunu un negaiditu. Tas, kas schodeen saistija wina usmanibu, bij kahds pamass nams, blakus kahdai Kihneeschu welas masgatawai. Nama preekschpusê bij diwi logi, ļoti labi nospodrinati, un tas wispirms bij tas neparastais schinî apkahrtnê. Logos bij islikti wahrijumi un zepumi wilinoschi skaistâ sakahrtojumâ un pee katras prezes peestiprinata maksa. Biskaps, kas jau labi bij eepasinees ar to ļauschu dsihwi, ko agrak tas nemas nepasina, apstahjàs pee skatu loga un luhkojàs

tajâ. Peepeschi atwehràs weikala durwis un pa tàm isnahza Felizija Sterling.

„Felizij," eesauzàs biskaps, „kà juhs esat eeraduschees manâ draudsê, man par to neko nesinodami?"

„Kà juhs mani tik ahtri atradat?" waizaja Felizija.

„Kà juhs nesinat? Schee jau ir weenigee tihree logi wisâ eelâ."

„Warbuht ar," atteiza Felizija smaididama un schee smaidi eepreezinaja biskapa sirdi.

„Bet kà juhs drihkstejat nahkt us Tschikagu, man par to neko nesinojuschi un kà juhs eenahzeet manâ darba laukâ bes manas sinas?" jautaja biskaps. Felizija atgahdinaja zaur sawu isskatu tik ļoti winu skaisto, tihro, isglihtoto smalko pasauli, kurâ winsch reis dsihwoja, ta ka winu wareja gan atwainot, ka winsch Felizijâ eeraudsija sawu wezo Paradisi. Un tatschu, taisnibu sakot par biskapu, winsch newehlejàs eet tur atpakaļ.

„Nu, mihļais biskap," atteiza Felizija, kas weenmehr tà bij usrunajusi winu, „sinaju, zik ļoti juhs nopuhleti ar sawu darbu. Negribeju juhs apgruhtinat ar saweem plahneem. Un tad, biju domajusi jums peedahwat sawus pakalpojumus. Pateesi, paschulaik gribeju eet pee jums un luhgt no jums padomu. Schimbrihscham esmu apmetusês sche ar Baskom kundsi, kahdu uspirzeju, kas nomà muhsu trihs istabas, un ar kahdu no Raelas musikas skolneezem, kurai Wirdschinija Pehdsch palihdsejuse peedalitees wijoļu kursos. Esmu winas saimneeze un bes tam esmu eesahkuse mehginat sagatawot weseligus ehdeenus tautas plaschakàm aprindam. Protu to darbu un man ir kahds plahns un gribu, ka Juhs to apbrihnojat un attihstat. Waj darisat to, mihļais biskap?"

„Kà tad, darischu," biskaps atteiza. Felizijas skateens un winas rosigais, spehka pilnais schirgtums, sajuhsma un pahrleezinoschais mehrkis tihri waj apbuhra biskapu.

„Marta war nometnê lihdsstrahdat ar sawu wijoli un es ar saweem ehdeeneem. Juhs redsat, ka es pirms gribeju ustikt us zeļa un kaut ko isstrahdat un tad tik eet pee Jums un peedahwat jums kaut ko gatawu. Tagad spehju pate nopelnit sawu maisi."

„Waj pateesi?" biskaps sazija drusku netizigi. „Kà — ar scheem zepumeem?"

„Ar scheem zepumeem!" atkahrtoja Felizija, islikdamàs, ka ta aisskahrta. „Mans kungs, gribetu jums peerahdit, ka chee zepumi ir wislabakais, wisweseligakais baribas isgatawojums wisâ pilsehtâ."

„Neschaubos par to," atteiza biskaps ahtri, smaididams. Bet ismehginajums wislabaki atklahj pateesibu — to tahlako jums neteikschu."

„Tad nahzeet un ismehginajeet!" Felizija issauzàs. „Nabaga biskaps! Juhs jau isskatatees tà, it kà juhs mehnescheem ilgi nebuhtu ehduschi labu ehdeenu." Wina neatlaidàs, lihds biskaps nebij eegahjis masajâ preekschistabâ, kur Marta, weiziga jauna skuke, ar ihseem, sprogaineem mateem, spehleja wijoli, mahzidamees sawus musikas usdewumus.

„Spehlê ween, Marta!" sazija Felizija. „Tas ir biskaps, par ko tew daudsreis esmu stahstijusi." Un juhs, mihļais biskap, sehschatees tur pee galdina un atļaujat man, ka zeļu jums preekschâ kautko no saweem Egiptes gaļas podeem." Un tà tee abi sehdeja pee masâ galdina. Biskaps, kas pateesibâ jau ilgaku laiku newaļas dehļ nebij spehjis meerigi ehdeena laikos nosehstees pee galda, ar preeku isleetoja scho patihkamo negaidito satikschanos un nespehja noslawet ween Felizijas pawahra mahkslu.

„Domaju, wismas sazisat, ka schee zepumi ir tikpat gahrdi, kà tee, ko mehdsat ehst agrak labakàs weesnizàs un konzertnamu bufetês," Felizija sazija kaitinadama.

„Tikpat labi? Weesnizu un bufeschu ehdeeni ir neeks, salihdsinot ar scheem, Felizij! Jums janahk us muhsu nometni. Jums jareds, ko mehs tur daram. Esmu pawisam pahrsteigts, atrodot juhs sche un pelnot sawu maisi. Sahku saprast juhsu plahnu. Juhs mums leeliski spehjeet palihdset. Bet waj tad juhs pateesi gribat sche dsihwot un palihdset ļaudim saprast laba ehdeena wehrtibu?"

„Kà tad, gribu," Felizija nopeetni atbildeja. Tas ir mans ewangelijums. Waj lai to nedaru?"

„Darat, darat! Jums taisniba. Paldees Deewam par tahdu prahtu kà jums. Kad dsihwoju „pasaulê" — biskaps pasmaidija, isrunajot pehdejo wahrdu — tad tur dauds spreedeleja par „emanzipaziju" un jaunlaiku seeweeti. Ja j u h s esat weena no schim jaunlaika seeweetem, tad ari es no wisas sirds eestahjos preeksch winu leetas.

„Wehl glaimi! Waj tad pat Tschikagas nabadsigo ļauschu dsihwesweetàs newar no teem isbehgt?" Felizija atkal smehjàs Un biskapa sirds, ko jau mehnescheem ilgi nospeeda tas grehku smagums, kas bij ap winu, tihri tà kà atweeglojàs, schos smeeklus dsirdot. Teem bij laba skana. Tee bij labi. Tee bij deewischki smeekli.

(Turpmak wehl)

Winsch mani usluhkoja.

Winsch mani usluhkoja
Ar dsiļam muhschibas azim,
Kà Sinatajs:
Tu nomirsi badâ bes Manis,
Jo Es esmu Maise.
Un Winam luhkojotees
Manâ dwehselê bads
Sazehlas un sauza:
Dod man Maisi!
Bet es gahju projam pee ziteem
Un ehdu semi — un dehweju to dsihwi. . .
Bet mana dwehsele nekluseja,
Kaut winu speedu, kaut semes labumeem
Es ehdinaju winu;
Un beidsot israut gribeju is sewis, —
Un newareju.

Un wina luhdsas, te kà behrns,
Te itkà wehtras weeſuls
Mani kratija un kleedsa:
Slepkaws! —
Un raudaja pehz Maiſes.
Tad neisturejn wairs ilgak,
Un atkal atnahzu, Kungs Jeſu,
Tu pateeſibu runaji:
Beſ Tewis man janomirſt badà,
Jo Tu eſi Maiſe. — —
Un Winſch mani uſluhkoja
Ar muhſchibas dſilàm azim:
Un lauſa Maiſi.

Roſtokà, aug 1912 g. Fetleru Melanija.

Nekur beſ Tewis.

Nekur es negribetu
Beſ Tewis buht.
Kungs, nelaid jel no Tewis
Nekad man ſchkirtai kļuht.
Sem Tawu ſpahrnu ehnas
Tik mahjàs juhtos es;
Tik Tawa dſihwib's ſtraume
Man meeru neſs.
Es Tawàs rokàs tweros,
Ak paturi
Tu mani winàs zeeſchi,
Kungs, muhſchigi.

Roſtokà. Pehz A v R. Fetleru Melanija.

Redaktori: { P. Lauberts. W. Fetlers. Iſdewejs: P. Lauberts.

Drukajis P. Gailis Rigà, Jahņa eelà Nr. 8 (eepretim Jahņa baſnizai).